

CATALUÑA

REVISTA SEMANAL

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Calle de Muntaner, 22, bajos

De los artículos firmados son responsables sus autores

No se devuelven los originales

— PRINCIPALES COLABORADORES —

R. Rucabado.—Carlos Jordá.—José M. Tallada.—F. Sans y Buigas.—J. M. López Picó.—F. de Sagarra.—Eladio Homs.—J. Martí y Sábata.—J. Farrán y Mayoral.—Manuel Reventós.—Emilio Vallés.—J. Garriga Masó.—Ernesto Homs.—María C. Torner.—
♦ ♦ ♦ ♦ Eugenio d'Ors ♦ ♦ ♦ ♦

SUSCRIPCIÓN

España 3 pesetas trimestre
Europa 3 francos
Número suelto 25 céntimos

PAGO ANTICIPADO

Año VI

Barcelona 3 de febrero de 1912

Núm. 226

SUMARIO

El amor al trabajo y los conflictos sociales. A propósito de un artículo de H. G. Wells, por R. R.

El trabajo diurno y nocturno de los niños, por J. GUILERA VILLARREAL.

Una ley social de importancia.—El seguro nacional obrero en Inglaterra. (Conclusión).

Maragall.—Recuerdos y homenajes.

Del Dr. Eberardo Vogel. — DIE BLINDE KUH, traducción alemana de La Vaca Cega.

De Valencia. — En la muerte de Maragall, por FRANCISCO PALENCIA.

Desde Inglaterra. Recuerdo, por DANIEL MARTÍNEZ FERRANDO.

Crónica internacional — Las elecciones en Alemania, por KARL.

El espíritu de asociación.—Cataluña y Bélgica, por † JOSÉ GRUABTMO-NER Y MASSA.

Joaquín Torres García, por J. FOLCH Y TORRES.

Nuestro ex-libris, por R.

Al abrirse su exposición, por XENIUS, (traducción).

La Cuestión del Cinematógrafo y la de la Moral de la calle.—Nuestra información.

Contestaciones de

D. PEDRO SANGRO Y ROS DE OLANO.

» LUIS FALGUERA.

» JERONI ESTRANY.

» GABRIEL MIRÓ.

» MATILDE GARCÍA DEL REAL.

» PATROCINIO DE BIEDMA.

La Semana:

ACTUALIDAD. — La Asamblea del Instituto Nacional de Previsión.

UNA REVISTA HERMANA. — «Aragón».

NOTAS DE ARTE. — Exposición DARIÓ DE REGOYOS en el Fayans Catalá, por J. TORRES GARCÍA.

MÚSICA. — Wagner y Rossini, por E. VALLÉS.

DEL CONGRESO DE EDUCACIÓN MORAL DE LA HAYA. — El Comité Español.

Grabados:

Obras de JOAQUÍN TORRES GARCÍA.

En la edad de oro.

Templo á las ninfas.

Rue du Marché aux Charbons (Bruselas).

Pallas Atenea defiende la Tradición popular y la Tradición científica de Cataluña.

Retrato.

El amor al trabajo y los conflictos sociales

A propósito de un artículo de H. G. Wells

¿Sabéis cuál es la causa de todos esos llamados conflictos del trabajo? Diréis que la insuficiencia de jornales, la carestía del vivir, la falta de higiene, la explotación burguesa del débil, de la mujer y del niño, el injusto reparto y goce de los beneficios. Os equivocáis. No penetráis en el fondo de las cosas. La causa del malestar social es el trabajo mismo,

El descontento, la insubordinación en mil formas, las reclamaciones continuadas, todo esto que aviva el fuego de la lucha de clases en nuestros días, no son más que manifestaciones expresivas é impregnadas de un mismo sentimiento: *el horror al trabajo*.

Muy graves, ó cuando menos atrevidas parecerán estas afirmaciones, realmente, á cualquiera que se interese por el problema social. Pero el nombre del prestigioso novelista y sociólogo inglés que las firma, H. G. Wells, economista él mismo y antiguo miembro de la Fabian Society, garantiza la seriedad y valor de tales ideas, expuestas en las páginas de *Paris Journal* hace unos meses con el título de «*La véritable source des dissensions ouvrières*».

¡*El horror al trabajo!* Cuantos enigmas pueden esclarecerse por esta definición; cuantas inquietudes explicarse. He aquí, por lo menos, planteado el problema en el plano de las íntimas motivaciones individuales y colectivas. El plano del Espíritu y del Afecto.

Hay que agradecer á H. G. Wells la cruda sinceridad de su declaración. Este gesto suponía valor é independencia y liberación de prejuicios. Es el primer principio cristiano, el *del valor espiritual del trabajo*, el que aparece triunfante en este elocuente y substancioso clamor, bien ajeno por cierto á origen religioso alguno.

En efecto, proclama Wells sin ambages la absoluta ineficacia de todas las reformas sociales y socialistas, lo vano de todas las propagandas, lo estéril de todas las agitaciones, si no se ocupa nadie de restablecer en el trabajador el interés, el gusto, el amor por su propia obra. Escuchad sus mismas palabras: «Si por milagro se podían de repente realizar todas las reformas tan calurosamente propuestas, si se desterraban de este mundo los alcoholes, si se aseguraba el trabajo continuo á todos por un sistema de bolsas de trabajo completado por talleres de Estado; si se restablecía una tarifa generosa de trabajo por el más perfecto sistema de arbitraje, y se podía entonces conocer los hombres á los cuales fuesen debidos todos estos beneficios tan largo tiempo deseados, entonces yo aconsejaría á estos bienhechores de la humanidad, que tomasen sus precauciones... les aconsejaría que provistos de gafas azules y pelucas y vestidos con trajes en los cuales no fuesen reconocibles, buscasen un seguro refugio... contra la ingratitud humana. Las disputas actuales entre el capital y el trabajo no son más que síntomas de este malestar profundo y crónico. Se diserta y discute en vano, El trabajo disgusta al obrero, que continuará buscando la expansión adecuada de su disgusto, y nos encontraremos en 1950 lo mismo que hoy.»

«Todos estos expedientes de bolsas del trabajo, de arbitraje industrial, de contratos colectivos, no son útiles más que al político, proporcionan molienda al molino legislativo, ofrecen toda clase de lugares, de honores, de privilegios y de satisfacciones personales á excelentes personas: en realidad no tocan en nada al problema fundamental que estriba en hacer contentos y felices á millones de gentes que cumplen el trabajo manual de la humanidad».

«Las gentes que proporcionan á la política lo que podemos llamar sus ideas generales para tener algo que manipular

* Este artículo iba destinado al número anterior, consagrado á «Obras sociales», habiendo sido retirado del mismo por exceso de original.

En el número próximo se publicarán las restantes contestaciones recibidas para la **Información sobre la Cuestión del Cinematógrafo y la de la Moral de la calle.**

en las formas políticas, ignoran estas cuestiones fundamentales. Ignoran este hecho simple y manifiesto de que el ordinario animal humano es una criatura aventurera é imaginativa, llena de deseos con los cuales no se cuenta y de impulsiones á las cuales rechazan aquéllas toda simpatía. Más particularmente, el animal humano no quiere trabajar; no tiene pasión alguna por el trabajo, á menos que un interés inmediato y profundo lo sostenga. Aborrece el trabajo por el trabajo. En cuanto sus necesidades esenciales están cubiertas, no se sacrifica más que por lo que llenará su imaginación y sus emociones. Trabaja para satisfacer su hambre, en tanto que el hambre será presente á su espíritu.»

«El odio, el temor, el orgullo, el entusiasmo religioso, un proyecto espléndido, le incitarán al trabajo. Excepcionalmente, para ciertas artes plásticas, se adaptará al trabajo por hábito y no por intermitencias. Pero la gran masa de los seres humanos detesta todo trabajo que no lleve un objeto elevado, la esperanza de un gran resultado á alcanzar, una libertad y una iniciativa personales. La obra monótona ejecutada por orden ajena es odiosa y seguirá siéndolo á la masa de los humanos, en tanto no se produzcan en la naturaleza humana cambios profundos.»

Es á la industria moderna, con su especialización y división del trabajo cada día más extremada, con su reducción de la participación del alma del operario en el producto, con su mecanismo cada día más invasor y avasallador, á quien hay que culpar del desvío que el trabajo produce cada vez más en el obrero, y por lo tanto, de todas aquellas consecuencias y perturbaciones. Sigamos escuchando á Wells.

«El trabajo que exige el mundo industrial moderno es este género de trabajo odioso. El verdadero problema del trabajo no consiste en que el obrero obtenga un franco más cada día, que los talleres sean más convenientemente inspeccionados, que haya períodos de paro forzoso, que se le expendan libremente alcohol ó que no pueda habitar en *quintas* rodeadas de jardines; no, el problema esencial es que el trabajador está disgustado del trabajo que le obligan á hacer.»

En una palabra, la esencia de los problemas sociales es el hecho de que «después de cada descanso semanal, incontables millones de gentes experimentan la intolerable angustia de tener que volver al yugo.»

El sociólogo inglés, repetimos, se ha colocado sí, en el plano del Espíritu y de la motivación, y aquí está lo más significativo de su franco diagnóstico, pero en cuanto á la exacta proporción en que coloca el valor afectivo con relación á las otras causas más materiales, tal vez

sufra de exageración y pérdida de vista otro valor, más íntimo aún, y es el valor *religioso* del Trabajo, á cuya única luz puede únicamente percibirse el coeficiente de pena, de sacrificio que *siempre* contendrá para la humanidad, de manera que jamás será posible separar del todo de la idea de trabajo, de la de cierta violencia individual. Y esta es además una ley fuertemente grabada en la conciencia de los hombres que sólo por ofuscación, miseria ó pasiones, pierden de vista. De manera que creemos vana la aspiración exagerada del escritor en cuanto parece clamar por una ocupación tan deleitable que no produjere ni aún la inercia natural, la resistencia física al movimiento, después del reposar. Esto conduciría á desnaturalizar la idea de trabajo.

Por amor al trabajo, por dominio del alma sobre el cuerpo, por comprensión de la obra propia y por interés hacia la misma que se posea, siempre hay en el hombre una resistencia que se interpone entre la voluntad y la acción dificultando ésta, y el dominar esta resistencia produce inevitablemente, fatalmente dolor, más ó menos ténue ó vivo según el desarrollo de la conciencia, de los hábitos de trabajo, de la actitud para el mismo. Esto quiere decir que *siempre*, después de cada descanso semanal, algo dentro de innumerables millones de gentes, por virtud y contento que haya en sus corazones, marcha al trabajo con recelo ó enojo del *yugo*.

Hecha esta salvedad de principios asentimos con Wells en reconocer, primero la existencia de este disgusto por el trabajo, segundo la traducción de este disgusto por agitaciones y reclamaciones, tercero el fundamento de este disgusto por las condiciones antiespirituales de la producción industrial moderna. Prohibiéndonos la falta de espacio estudiar ó examinar ni ligeramente estos puntos, sobre los cuales por otra parte se ha escrito ya bastante, hemos de confesar que la observación nos demuestra cada vez más la falta de estímulos, la disminución del factor primero en la tabla de motivaciones de la economía moderna: el factor económico (el aumento de bienes ó salario). Solamente la Responsabilidad de la familia mantiene al obrero casado más sumiso á su trabajo: en el obrero joven, independiente y sin haber creado todavía una familia, se evidencia mucho mayor desvío de su labor y mucha mayor turbulencia é inquietud. No poco entra este desvío en ahuyentar el espíritu de ahorro, ofreciendo en cambio cebo al incentivo frívolo de las diversiones, creciente éste á medida que aquél disminuye.

El trabajador (lo sucedido con las fiestas suprimidas por Roma y mantenidas por la mayor parte de los trabajadores, aún los de á destajo; lo que sucede corrientemente en ciertas industrias

á destajo, lo prueba), busca el ocio y más la diversión, mucho más, que el sobretrabajo remunerado, base del ahorro y fundamento del bienestar doméstico y aún fundamento de la pequeña propiedad.

Estos gravísimos inconvenientes que señalan la ausencia del Espíritu, en el trabajo, tienen su origen en haberse visto desligado el obrero, cada vez más, de la responsabilidad personal para con la obra, pues el mecanicismo y la división le van convirtiendo de autor de un *total* en mero controlador de mecanismos *parciales*, y esto le habitúa á una suerte de *spleen* mental, cuyas consecuencias son en todo caso la alteración de la disciplina y la disminución del gusto ó amor por el trabajo.

Ahora bien, al maquinismo debemos innumerables y crecientes conquistas en sentido de redención. No podemos negarlo.

«El «trabajo-forzado» del forjador ¿no ha sido sustituido por los poderosos martinets hidráulicos? ¿La penosísima vida del fogonero, el paria de la industria moderna, no va concluyendo con la introducción de los aparatos de alimentación automática de los hogares? Pero, ¿podemos asegurar que á esta redención corporal ha seguido una correlativa y proporcionada redención espiritual en los obreros redimidos? ¿Podemos asegurar que haya más adhesión espiritual al trabajo en un simple vigilante de una instalación mecánica de panificación automática que en un jadeante panadero á la antigua? Arduo sería afirmarlo. Por lo menos conocemos casos en es todo lo contrario. Es notoria la decadencia moral y el consiguiente desamor al trabajo en los obreros á conductores de tracción animal al pasar conductores de tracción mecánica (por ejemplo, los chauffeurs de automóviles), á pesar del ennoblecimiento de la profesión y de la técnica.

Otro grave problema hay aquí. La conciencia del *objeto*, de la utilidad objetiva de su producto, que Wells dice ser fundamental del amor al trabajo productor. No hay que olvidar que es también esto, además de una cuestión de economía industrial y de moral, un problema de Cultura; «Fabrica raíles para los ferrocarriles del Perú, indianas para el Congo ó ladrillos para un nuevo inmueble de los *boulevards*, y, ¿qué le importa todo esto?» El obrero se desinteresa por su trabajo y, por lo tanto, lo aborrece. Sobre este hecho, acaso algo exagerado, no puede fundarse una teoría á nuestro modo de ver, pero sí es un fenómeno que revela, por lo menos, una gran necesidad de *cultura económico-social*, en un aspecto poco atendido hasta hoy.

Todo esto son gravísimos problemas. Al enunciarlos, como al traer aquí el ar-

CHAMPAGNE NOYET

=Premiat en totes les exposicions á que ha concorregut=

Cavas "Els Pujols"

Comarca del Panadés

título de H. G. Wells, no hemos pretendido sino llamar un poco más la atención hacia estas plataformas espirituales en donde juegan motivaciones, sentimientos, herencias, conciencia, hábitos, moral, religión y que obran decisivamente sobre los actos y las decisiones de los individuos en la vida económica y social, generalmente sin darse cuenta ellos mismos, sin darse cuenta tampoco los que se consagran profesionalmente a mejorarla.

La afirmación más importante de aquel sociólogo, es la acusación de vanidad lanzada sobre la totalidad de la obra social que se desentiende de dirigirse al corazón del hombre, que se desentiende de interesarle por su propia producción y de hacérsela amar.

Pero ese vacío que Wells descubre desde su campo, y que, como conclusión pesimista de su artículo, teme que sea de difícil llenar, relegándolo a «fu-

turos apóstoles ideales, provistos de imaginación, facultades edificadoras y un valor personal» quiere reconocer «ser imposible pedir a los especialistas», ese vacío se llena con auxilio de la Conciencia religiosa, gobernadora necesaria de todo trabajo eficaz y espiritual; esta conciencia que ilustra el Deber cumplido, estimula las virtudes que hacen fértil la labor del hombre y combate los vicios que la esterilizan; esta conciencia que, si bien se armoniza mejor con aquella producción en que el obrero se siente reflejo de Algo creador por extender su trabajo sobre la totalidad de su obra, no por esto desampara al trabajador de la especializada y dividida y mecanizada y antiespiritual producción actual, pues le da la seguridad de que por maquina, monótono y árido que sea su esfuerzo, no por eso deja de inscribirse en Eternidad.

R. R.

El trabajo diurno y nocturno de los niños

La triste realidad de los hechos, me obliga hoy a salir en defensa de la infancia abandonada en brazos de la moderna explotación industrial.

Los hechos, son muchísimo más explícitos de lo que imaginarse pueda quien no está al corriente de todos los recursos y subterfugios que al amparo de la Ley, bordeando la ley y fuera de la Ley se ven en cometiendo, por quienes encargados están de cumplirla, de defender a la infancia y de procurarle el sostén, la educación y el cuidado, que tan tierna edad necesita.

Cada día se presenta a modo de tentación a los directores, jefes de taller, industria, etcétera, solicitando primero, impetrando después o exigiendo más tarde la admisión de uno de estos seres, cuya desgracia ha sido nacer en una casa, en la que sus padres han considerado, que a los nueve, a los diez años, podían ya llevar la pesada carga de un trabajo ya diurno, ya nocturno, por espacio de nueve, diez y doce horas.

Triste es confesarlo, la tierna infancia demacrada, marchita por el esfuerzo, no merece ningún respeto; se la explota, se la vende o se la compra, por tres, cuatro o todo lo más cinco miserables pesetas semanales, con tal de que este pequeño ingreso acrezca al jornal familiar y ayude a llevar la pesada carga. No hablo para aquellos casos de extrema miseria, en la que la fuerza de la necesidad obliga, cuando debido a nuestra defectuosa constitución social, al arrebatarse la muerte el único sostén de la familia, al faltar el padre; la viuda e hijos por no morir de hambre, de consunción y miseria, se colocan donde puedan los hijos contribuir sea en poco, sea en mucho, al sostén de su madre y hermanos.

Hablo sí para la generalidad de los casos mucho más generales y corrientes, de lo que vulgarmente se cree (poseo datos que así lo demuestran) en que el padre y o la madre son tan desnaturalizados que inmolan sin gloria, sin provecho a sus tiernos hijos.

Con leyes y reglamentos, con multas e inspecciones, se ha querido es cierto, poner coto a tales abusos, y nada se ha conseguido. Se ha recorrido al último extremo, encomendando la solución a buena parte de los

mismos obreros, que por medio de las Juntas de Reformas Sociales, podían hacerlo. Mas la defectuosa forma de constitución de estas juntas, convertidas en virtud de su peculiar ley electoral, en instrumento revolucionario, imposibilitan toda labor fecunda.

La educación, la cultura tan pregonada, de poco sirve; los padres, cuando los niños cumplen de 9 a 10 años y saben leer, escribir y las cuatro reglas, ya les consideran lo suficiente instruidos y educados, para que empiecen a entrar en la lucha por la existencia. A esta edad, el 50 ó 60 por ciento de los niños abandonan la escuela a instancia de sus progenitores, y en pocas horas quizás, queda destruida la labor del preceptor en sus tiernos discípulos. Cuando éstos, adiestrados por sus padres responden a las preguntas de rigor en estos casos. Al tomarles la filiación, domicilio, etc., o sea en el punto en que terminantemente la Ley exige que la edad para poder ingresar en un taller, en una industria u ocupación cualquiera, invariablemente con descaro, responden falseando la verdadera edad, min-

tiendo a sabiendas:—Tengo catorce años. (1) A los jefes de taller, los dueños de industrias, poco les importa exigir la fe de bautismo. Son tolerantes y amplios en extremo.

Así vemos a tantos infelices niños extenuados, demacradas sus carnes, elemento propicio para ser pasto del azote moderno; la tuberculosis del cuerpo, y lo que es peor la del alma. Rodeados de incesantes peligros, de la atmósfera que por desgracia se respira en todo taller en donde nadie se percató del buen ejemplo que debe darse a los pequeñuelos, donde se les maltrata, donde se les veja, donde sin ton ni son se les corrije con palabras mal sonantes y soeces.

¡Así degenera nuestra raza! Tan poco cuidamos de la adolescencia, de la niñez, de la juventud, tan poco nos importan sus destinos, que sola y exclusivamente les procuramos somera instrucción, que las más de las veces les sirve de medio para su moral y material ruina. Urge, pues, un supremo esfuerzo para arrancar de su envilecimiento a tantos y tantos niños.

Urge remedios heroicos, radicales que pongan coto al mal desde sus principios para no tener que lamentar sus ruinas.

Si los encargados de hacer cumplir las Leyes quieren; puede ensayarse un medio de evitar muchos abusos: cuando por parte de los padres y de los industriales se ejerce la resistencia pasiva para eludir el cumplimiento de la Ley, debe acudir en este caso a los preceptores, a los maestros, quienes al notar la falta de asistencia a su respectiva escuela, tengan la obligación de denunciar tales abusos para que la justicia se haga cargo de los contraventores.

J. GUILERA Y VILLARREAL

Individuo de la sección local
de la Asociación para la
Protección legal de los trabajadores

(1) Hace algunos años a raíz de publicarse las Leyes sobre el trabajo de los niños en las industrias y en momentos en que aquellas se cumplían presentéme una madre acompañada de su tierna hija de 11 a 12 años, ocupada ya en el trabajo industrial pretendiendo que al objeto de no perder la plaza ya que los directores de la industria exigían la presentación de la fe de bautismo escribiese al párroco de un pueblo de la provincia de Castellón, contándole el caso y rogándole remitiese la fe de bautismo de la hija en que constase que ésta había dado un salto en su vida o mejor que se había vuelto mayor. Y naturalmente me opuse a hacerlo, pues, aquella buena mujer ignoraba la pena que llevaría el párroco, que para entregar a la explotación a una tierna e inocente criatura, falsificase un documento público al estampar otra fecha distinta de la de su nacimiento.

Hoy vemos trabajar a niños de 9 a 10 y 11 años en fábricas de aprestos y tintes, en fábricas de bizcochos y pastas para sopa, en fábricas de telas metálicas, etc., etc., en carbonerías cargando sobre su cabeza 25 Kg, y subiendo pisos, trabajando por turno de día, tarde o noche en las fábricas de cristal. Recuerdo que con motivo de prestar servicio de somatén, encontré con mi compañero a unos muchachos que se dirigían de noche al trabajo del vidrio.

Una Ley Social de importancia

El seguro nacional obrero en Inglaterra

Proyecto de Ley de Seguro nacional contra el paro, la invalidez y las enfermedades, presentado ante la Cámara de los Comunes por el Ministro de Hacienda, Mr. Lloyd George.

(Conclusión)

Una, deducida del salario de todos los trabajadores que vivan de un salario semanal, o cuyos ingresos no excedan de 3 libras a la semana:

Otra, la pagará el propietario.

Y la otra correrá a cargo del Estado.

Quedarán fuera del seguro obligatorio:

1.º Los empleados del Estado y Municipios que gocen de retiro;

2.º Los Agentes o Comisionistas empleados por más de una personas;

3.º Ciertas clases de trabajadores de empleos accidental:

4.º Los soldados y marineros, y

5.º Los maestros de escuela.

Los dos últimos grupos serán comprendidos en un proyecto especial.

El seguro será obligatorio también para las mujeres, aun cuando estén casadas, siempre que perciban un jornal.

El seguro voluntario abarcará dos clases de personas:

1.^a Pequeños comerciantes y personas que trabajen por cuenta propia, unos y otros pertenecientes, en su mayoría, á las actuales Sociedades de Socorros mutuos, y

2.^a Personas que, habiendo trabajado por cuenta ajena, hayan pasado más tarde á hacerlo por su cuenta. Esta última clase tiene sus limitaciones con respecto á la edad en que varíen de condición, debido á la dificultad existente para marcar el tipo de sus utilidades, lo cual podría acarrear abusos, de no prevenirse.

LAS TRES CLASES DE CONTRIBUYENTES

1.^a El obrero:

En Alemania, por ejemplo, los obreros pagan una prima de seguro proporcional á su salario, Y ocurre que los obreros que ganan poco apenas obtienen beneficio alguno.

Mr. Lloyd George propone incluir todos en la misma escala y proveer al pago completo de la prima de los salarios bajos.

De modo que el tipo general de contribución será:

4 peniques semanales para los hombres, y 3 peniques semanales para las mujeres.

Ahora bien: el obrero que gana solamente 15 chelines semanales, difícilmente puede pagar los 4 peniques. Por eso la contribución será de

3 peniques semanales para los hombres cuyo jornal diario esté comprendido entre 2 chelines y 1/2 y 2 chelines.

2 peniques semanales para los hombres que ganen menos de 2 chelines y más de 1 y medio, y

1 penique semanal para las personas de ambos sexos que ganen menos de 1 chelín y medio diarios.

Se entiende que el obrero no disfrutará de más ingresos que los procedentes de los jornales citados.

En todos estos casos la diferencia estará á cargo del patrono.

Pero surge otra complicación. ¿Han de admitirse en iguales condiciones personas de todas las edades? Es indudable que, cuanto más vieja es una persona, más cerca está su invalidez y más expuesta se halla á enfermedades. Sin embargo, el proyecto establece una contribución uniforme. Como esto será causa de una gran pérdida inicial, el Estado proveerá lo necesario para extinguirla en quince años y medio. Lo que no se admite son personas mayores de sesenta y cinco años.

Por bajo de esa edad se admite á todo el que lo solicite en el plazo de un año. Los mayores de diez y seis años que ingresen posteriormente pagarán mayor contribución ó disfrutará de menores beneficios, proporcionalmente á la edad que tengan el día en que ingresen.

2.^a El patrono:

En Alemania el patrono paga 7 1/4 peniques por obrero que gane 30 chelines semanales, y después contribuye en escala descendente, proporcionalmente al importe de cada jornal que pague.

Mr. Lloyd George propone establecer una contribución uniforme de 3 peniques semanales, que satisfará el patrono por cada hombre ó mujer que emplee.

3.^a El Estado:

El Estado alemán paga 5 peniques por individuo próximamente; pero en esa cantidad va incluida la subvención para las pensiones á los viejos, El Estado inglés, aparte

de los 13 millones de libras esterlinas que á dichas pensiones destina actualmente, pagará 2 peniques por individuo.

BENEFICIADOS

Se calcula que el número de personas beneficiadas por el proyecto será:

9.200.000 hombres para quienes el seguro será obligatorio;

3.900.000 mujeres en las mismas condiciones y

800.000 contribuyentes voluntarios de ambos sexos: un total de

13.900.000 personas próximamente, sin incluir 800.000 muchachos y muchachas que entrarán en la combinación también.

BENEFICIOS QUE SE OFRECEN

1.^o Asistencia médica libre.

2.^o Subvención de 30 chelines en los casos de maternidad; pero á condición de que no baje de cuatro semanas el tiempo que falten á su trabajo las mujeres,

3.^o Ayuda especial en casos de tuberculosis, para lo cual se aumentará el número de Sanatorios existentes.

4.^o Pensión de 10 chelines semanales, los tres primeros meses, en caso de enfermedad. Pasado ese plazo la pensión quedará reducida á 5 chelines, y de ella podrán disfrutar todos los impedidos para el trabajo hasta la edad de setenta años, en que tendrán derecho á cobrar las pensiones para la vejez.

5.^o Las mujeres enfermas recibirán 7 chelines y medio los tres primeros meses; después cobrarán 5 chelines como los hombres.

6. Los menores de diez y seis años no disfrutará de pensión alguna; pero recibirán asistencia facultativa y tendrán derecho á usar los Sanatorios.

Si por razón de enfermedad ó falta de ocupación alguien dejase de pagar las cuotas, se le condonarán, en un año, las correspondientes á tres semanas; después de dicho tiempo, los beneficios serán reducidos, y, finalmente, la póliza prescribirá cuando dejen de satisfacerse 13 cuotas.

APLICACIÓN

La recaudación de fondos se hará, como en Alemania, por medio de sellos. A cada obrero se le entregará una tarjeta, que llevará á su patrono todas las semanas. Este pondrá sobre la tarjeta los 3 peniques en sellos que debe abonar, más los cuatro peniques correspondientes al obrero, y de cuyo salario los ha de descontar. El obrero, entonces, recogerá la tarjeta y la entregará á la Oficina de Correos, de donde será expedida á la Oficina central correspondiente.

La distribución de socorros se hará por medio de las actuales Sociedades de Socorros mutuos y Trad Unions que cuenten, por lo menos, con 10.000 miembros. Estas sociedades gozarán de absoluta libertad para administrar sus fondos y admitir ó no admi-

tir sus miembros; pero habrán de someterse á valoraciones periódicas y deberán disponer de Agencias ó Comites locales. En el caso de que liquidasen con *superávit* sus balances, podrán aumentar los socorros que distribuyan, atrayendo de este modo mayor clientela; pero si liquidasen con déficit, tendrán que disminuir sus beneficios ó elevar sus cuotas, lo cual ha de redundar en su perjuicio.

Las personas que no sean admitidas en dichas Sociedades formarán una clase aparte, y se les dará el nombre de «Contribuyentes postales». A su contribución—que será satisfecha en las Oficinas de Correos—se añadirán la del patrono y la del Estado. Con este fondo se les proporcionarán asistencia médica: pero, aparte de esto, cualquier otro beneficio que se les haga ha de estar en relación con lo que contribuyan, sin que jamás se pueda rebasar.

Para administrar estos fondos, así como los destinados á la fundación de Sanatorios, se crearán Comités provinciales de Sanidad los cuales, además, tendrán á su cargo la prodaganda é inspección de procedimientos sanitarios.

PARTE FINANCIERA

En el primer año pagarán los patronos, libras	9.000.000
y los obreros.	11.000.000
<hr/>	
En junto, libras	20 000 000

Los gastos de socorros y administración ascenderán solamente á 7.000.000 de libras en 1912-13, y se elevarán después á 20.000.000 de libras en 1915-16, cuando los socorros adicionales empiecen á ser repartidos. Para 1922-23 la subvención del Estado también se habrá aumentado.

En 1912-13 contribuirán el Estado con 1.742.000 libras; el siguiente año, con 3.359.000 y en 1915-16, con 4.563.000.

SEGUROS CONTRA EL PARO FORZOSO

Este es el proyecto segundo de los indicados. Comprenderá únicamente la sexta parte de la población industrial, la parte más expuesta á fluctuaciones. Abarca dos oficios: construcciones metálicas y edificación.

El beneficio consistirá en una pensión semanal. La aplicación del proyecto estará á cargo de las Bolsas del Trabajo y de las actuales Sociedades de Seguros contra la falta de trabajo.

CONTRIBUYENTES

El obrero pagará 2 peniques y medios semanales.

El patrono pagará lo mismo.

El Estado abonará la cuarta parte del coste total, que ascenderá próximamente á 750.000 libras anuales.

A los patronos que deseen pagar de una vez la contribución anual de sus obreros, se les hará una importante bonificación.

BENEFICIOS

Los obreros de construcciones metálicas cobrarán 7 chelines semanales durante quince semanas, y los de edificación, 6 chelines semanales durante igual período. La primera semana de falta de ocupación, los obreros no percibirán beneficio alguno.

APLICACIÓN

El obrero sin trabajo deberá presentarse en una oficina de la red nacional de Bolsas



del Trabajo. Allí se harán cargo de su queja, y le ofrecerán ocupación. Si la rechaza, pasará el asunto á un Tribunal arbitral, que será quien decida el pago de la pensión.

No será socorrido quien sea despedido de su trabajo por mala conducta. Tampoco lo serán los desocupados por causa de huelga ó *lock-out*.

PARTE FINANCIERA

El proyecto asegurará 2.400.000 obreros. 1.100.000 libras importará la contribución de los obreros.

900.000 de la de los patronos, y 750.000 la subvención del Estado.

COSTE DE LOS DOS PROYECTOS

Mr. Lloyd George estima que la suma total que exigen ambos proyectos, el primer año será de 24.500.000 libras, incluyendo la subvención del Estado, que importará 2.500.000 libras.

Esta subvención subirá, en el cuarto año, á cerca de 5.500.000 libras.

Y quedarán aseguradas contra el paro, la invalidez y las enfermedades, 15 millones de personas.

El mejor **Café** es el torrefacto de **La Estrella - Carmen**, 1, (frente Belén).

tad amenazadora, dejando oír su voz como un eco de paz, reconviendo suavemente á unos y á otros, con su ramo de olivo en la mano, diciéndoles: ¡Cataluña! ¡Cataluña!

Le visitamos en nombre del Centro Regionalista de Valencia una tarde apacible de verano, en que en el jardín de su amable casita sus lindas hijas charlaban y reían correteando como palomas; ¡que santa paz las de su hogar! que bondad la de Maragall, que modestia y humildad las suyas! Salimos encantados de la visita, con sus obras debajo del brazo, signadas por el Maestro y agasajados los oídos con hermosas y dulces frases dedicadas á Valencia.

La segunda vez que fuimos, fué el día que lo enterraban; un día triste y frío y velado de brumas; que tras el cadáver seguía el dolor de toda Cataluña, de toda Valencia, de toda España, á las que tanto amó.

¡Como los poetas se marchan!

En Valencia Llorente, en Cataluña Maragall, dejándonos solos ahora que tanto necesitamos de su apoyo, de su voz enardecedora de las multitudes, avivadora del fuego patrio.

Quando un poeta muere, una luz vivísima parece que se extingue y que quedamos en la obscuridad mas profunda, desorientados, sumidos en el desaliento y la desesperación, hasta que pasados los primeros momentos de estupor, vuelve á brillar el reflejo de sus obras, con luz inextinguible y poderosa irradia en los siglos.

Así la memoria de Maragall, perdurará eternamente en Cataluña; y en Valencia; guardaremos para él un cariñoso recuerdo de admiración y simpatía, del que humildemente nos hacemos eco.

FRANCISCO PALENCIA

DESDE INGLATERRA

RECUERDO

En un periódico español que la casualidad trae á mis manos leo el nombre de Maragall entre dos filetes negros. Yo no quiero dar crédito á mis ojos y permanezco un momento mirando al papel, leyendo torpemente lo que en él dice. Maragall ha muerto.

Al Alcance de Todos



está el poder pasar el invierno sin sufrir las molestias é indisposiciones que causan los resfriados ó catarros nasales; y no es menester tomar las exageradas precauciones que muchas personas creen indispensables, al primer cambio del tiempo. Con sólo tomar la de tener á mano siempre una cajita de Pellets del Doctor Mackenzy, ningún catarro es

temible ya que siempre lo curarán en 24 horas, sin necesidad de hacer cama, ni de usar sudoríficos, ni perder tiempo. Los Pellets curarán el resfriado, mientras seguís vuestras ocupaciones diarias; harán cesar seguidamente el estornudeo, la destilación mucosa de la nariz, el lagrimeo, la pesadez y la modorrera; además curarán la propensión al catarro en todas aquellas personas que siempre cojen resfriados. Se venden en todas las buenas farmacias al precio de Ptas. 1'50 la caja.

Maragall

Recuerdos y homenajes *

Del Dr. Eberardo Vogel**

DIE BLINDE KUH

(LA VACA CEGA)

Bald hier bald dort den Kopf an Stämmen
[stossend,
Gewohnten Pfad zum Wasser schwer hinwan-
[delnd,

Geht ihres Wegs allein die Kuh, die blinde.
Zu sicher schleuderte der Bub den Stein
Und löschte des einen Auges Stern; dem an-
[dern

Wob sich ein Schleier vor: so ward sie blind.
Doch stapft sie zu der Tränke, wie sie pflegte,
Wenngleich nicht mit dem alten, festen Tritt
Noch mit dem ganzen Trupp: sie geht allein.
Die Schwestern lässt sie hin die Flüh und
[Grate,

Auf stillem Anger längs dem Bache weiden,
Hört ihre Glocken klingen, denn sie weiss,
Wo jene saftig äsen, fiel' sie tödlich.

Nun stösst die Schnauze an des Beckens Rand,
Sie weicht versehrt zurück, sucht schnobernd
[doch

Aufs neu das Wasser, leckt und trinkt gernu-
[sam

Nicht viel, nicht durstig; Hebt, gesättigt-bald,
Zum Himmel die gehörnte, breite Stirn,
Gebärde gross und jammervoll; dann-zwinkern
Die Lider ob den toten Augen, und sie
Wankt rückwärts auf dem fussvertrauten Steig
Die Glut hindurch, die ihr kein Licht mehr
[spendet,

Mit lassem Mut den Schweif, den langen, schüt-
[telnd.

Nadal, 1911.

* Más adelante, sin que podamos precisar la fecha, publicaremos un número especial conteniendo trabajos y estudios de nuestros redactores sobre Maragall, y reproduciendo los mejores artículos necrológicos.

** El gran amigo de Cataluña, el Dr. Vogel, de Aquegrán, nos honra destinando á nuestra revista la traducción alemana que en homenaje á la memoria de Maragall ha escrito de la tan conocida poesía *La Vaca cega*. Agradecemos mucho la atención del doctor Vogel y con nosotros todos los catalanes de corazón estimarán en lo que vale la fineza de este homenaje.

ENFERMEDADES de la PIEL y CABELLO

SIFILIOGRAFÍA

Dr. Umbert - Calle Canuda, 26

Ministerio de Cultura 2005

DE VALENCIA

En la muerte de Maragall

Ocupaciones ineludibles que absorben nuestra atención por completo, han interrumpido las cotidianas notas de Valencia en que dabamos cuenta del movimiento regionalista en nuestra tierra.

Hoy sí que tomamos la pluma. Y bien tristemente por cierto; para dedicar unas líneas al gran poeta de Cataluña que acaba de morir; la expresión del dolor que sentimos los valencianos ante tan rudo golpe recibido por el país hermano.

Quando llegaron las tristes ¡nuevas produjeron gran sensación, porque nadie se imaginaba que el brillante poeta cuyos últimos artículos leímos hace unos días, escritos con todo el fuego de su inspirada pluma, estaba tan cerca del sepulcro.

Admirábamos en él al cantor inspirado, al prosista magistral, de pensamientos profundos y de ideas luminosas, cuya ¡prodigiosa actividad llenaba el libro, la revista, el periódico, desbordando en ellos su inmenso amor patriótico á Cataluña y á España.

Maragall tenía en Valencia sus admiradores, los teníamos por el verbo de Cataluña. En los momentos más solemnes, en los acontecimientos mas grandes de la vida catalana, buscábamos enseguida con afán lo que diría Maragall, la voz del poeta siempre llena de serena majestad. ¡Quién no recuerda aquel artículo en que, cuando Maura hablaba del *montón informe* de Solidaridad Catalana, el poeta deshacía todos los recelos y mostraba que era el alzamiento de su pueblo; su ¡inolvidable ¡Viva España! aun hoy parece resonar en toda la Península; su artículo *El fantasma*, tratando de la España viva y de la España artificiosa y ficticia, es de lo mas persuasivo que se ha escrito en defensa del regionalismo. Después de los trágicos sucesos de Julio, la voz augusta del poeta no podía dejar de hacerse eco de la ciudad dolorida, y así lo hizo en *L'iglesia cremada*, en la visión de la primera misa oída en la iglesia en ruinas, abiertos sus claustros á la luz del sol, por nave el azul del cielo y su entrada sin puertas, abierta al amor del pueblo que la había quemado, símbolo de la piedad infinita del Redentor aún hacia los mismos que le crucificaron. Ultimamente, era admirable ver á Maragall, cuando los odios y las rencillas crecían en el campo catalán como una tempestad

Entusiasta amor de Cataluña, nunca he estado en ella; tantas veces como intenté ir, se me opuso un obstáculo. Una de las cosas que me lo hacía desear más era el ver á Maragall y hablar con él, porque era mi poeta y yo sentía un cariño inmenso por el que me hizo pasar los momentos mas felices de mi vida, leyendo sus poemas sentí aumentar el amor hacia mi tierra y hacerse sólido para siempre; en sus poemas aprendí á ver la naturaleza de distinta manera y me pareció aun más hermosa la tierra en que nací...

Todas las zozobras de mi espíritu tenían fin con la lectura de una de sus poesías llenas de tranquilidad, serenas como los poemas de Homero, llenas de luz como el Mediterráneo, y acariciadoras como las brisas de la primavera entre los trigos. En ellas palpitaba la bondad de su espíritu.

Por él se hizo grande mi amor á la lengua catalana y concebí el dedicar á ella todo esfuerzo de mi vida; pero en mí sólo había amor y voluntad y mi voluntad fué vencido por el destino.

Yo que nunca he perdido la esperanza de ir á Cataluña he sentido un estremecimiento de frío al pensar que si algún día consigo ir ya no estará en ella Maragall, ya no podré hablar con él, no podrá cumplirse el deseo de toda mi vida. Sólo podré encontrar el eco de sus poemas de oro que vivirán eternamente... Y ha sido la primera vez que me he dado cuenta de que vivo lejos de mi patria y en una tierra extraña.

Todas las gentes con quienes he hablado hoy me han hecho la misma pregunta... como si estuvieran convenidas. Y en verdad el que yo también lo encuentro todo de distinta manera.

Por un momento han desfilado sus versos por mi imaginación como cascadas de diamantes iluminadas por un sol tropical; como rizada espuma sobre mares azules, como tempestades con arco-iris; como joyas labradas en el seno de las montañas; como fuentes de aguas saludables; como destellos de una luz intensísima que llegan al alma...

Porque él lo quiso, me interné mas en las huertas valencianas buscándoles el inmenso tesoro de bellezas que encierran y si algunas pude encontrar aunque no estoy seguro de mi acierto, guardadas las tengo y ya no es fácil que vean la luz, porque se ha perdido la última esperanza que les quedaba. Ya no pueden llegar á él.

Y hoy que es un día claro, he sentido una gran tristeza, perdido entre las románticas avenidas de un inmenso parque de la vieja Inglaterra. He descubierto nuevos paisajes con lejanías que la vista no alcanza; son hermosos, pero me inquieta esto de no saber donde estoy ni á donde voy.

Maragall ha muerto...

D. MARTINEZ FERRANDO

Newcastle on Tyne, Diciembre, 1911.

RON BACARDÍ

Crónica internacional

Las elecciones en Alemania

Las elecciones que acaban de tener lugar en Alemania para la elección de diputados que deberán constituir el Reichstag revisten una muy extraordinaria importancia.

Desde la primera votación se evidenció el paso hacia la izquierda que la opinión había dado y todos los periódicos recordaban la frase entre profética y amenazadora de Bülow al abandonar la cancillería del imperio y retirarse á la villa Malta, «nos volveremos á encontrar en Philippes».

Roto el bloque conservador-liberal con el gobernó Bülow, se formó el bloque «negro-azul» formado por el Centro y los Conservadores, en él se ha apoyado Bethman-Hollweg al aceptar la sucesión de Bülow. Esa unión, ese bloque para colaborar el gobierno para legislar, ya que ésta es la sola función del Reichstag ha sido una de las causas del avance hecho por la oposición que era totalmente izquierdista; al Centro le ha perjudicado el papel demasiado gubernamental que en la última etapa del pasado Reichstag tuvo que desempeñar, eso le ha valido una pérdida de diez diputados y un retroceso en el hasta hoy nointerrumpido aumento de votación.

De los 12 millones de electores que emitieron

el sufragio 7 y medio se pronunciaron en favor de las oposiciones y solamente 4 y medio fueron favorables al bloque «negro-azul»; pero apesar de esa mayoría obtenida por la oposición por efecto de la división injusta de distritos, se confiaba que ese bloque aun reuniría una mayoría de diputados hasta el 27 en que tuvieron lugar las elecciones de los últimos empates no se supo que el bloque quedaba definitivamente en minoría, ya que solo pudo reunir 180 diputados, mientras que frente á ellos se lebantaban 202 Socialistas Liberales y Radicales.

Las causas de ese avance del socialismo—pues, él sólo ha reunido más de 4 millones de sufragios, es decir, la tercera parte de los emitidos—son múltiples y complejos. Hay que recordar que si el alemán es muy distinto del latino, en el obrero esa diferencia es mas patente. No debe olvidarse que Bebel es hoy el jefe indiscutible y eso da al partido una apariencia de unidad que no tiene; la lucha entre los del Norte y los del Sur, sólo la autoridad de este hombre que con una rara energía lleva sus setenta años puede impedir llega á la ruptura.

Las consecuencias serán pocas, una marcha lenta, ya iniciada hacia el constitucionalismo,

hacia el parlamentarismo, con sus avances, sus caídas, su lucha continua y su triunfo si la humanidad no encuentra durante esa marcha hacia él, algo mas adecuado al hombre, algún sistema en donde las cualidades negativas, los vicios del hombre hallen menor facilidad para desarrollarse.

En Alemania el Reichstag, el Parlamento solo confeciona leyes, el Canciller gobierna por esta razón las elecciones son un muy fiel y exacto reflejo de la opinión, esa es la triste suerte del sufragio, cuando sirve para muy poca cosa, cuando solo tiene un valor de indicador, entonces posee una completa libertad para expresarse, no así sucede cuando, tiene su verdadera importancia, cuando por su expresión por su emisión nombra á los gobernantes. En ningún país se vota con tanta libertad como en Alemania, la coacción es casi desconocida, la burocracia garantiza la absoluta pureza del sufragio... como que no cambia al gobierno.

Si el sistema proporcional estuviese instituido en Alemania las izquierdas hubieran tenido 254 diputados contra 128 de las derechas, pero ni ello significaría ningún cambio, pues los socialistas con 151 diputados que en este caso tuvieran, no podrían oponerse á la aprobación de los presupuestos de guerra y marina, ni á los aumentos que en ellos se introduzcan, pues esos aumentos reunirían mayoría suficiente en el Reichstag.

El sentimiento, el amor á la patria aun es misión á cumplir en el mundo, aun exalta la imaginación de la mayoría de los Alemanes y en momento de crisis nacional, los socialistas no desertarían si la patria los llamara, y ahí está la fuerza de este pueblo y el peligro que su prosperidad entraña. Pudiera acontecer que para librarse del peligro interior de un aumento demasiado grande del socialismo se fuese á una guerra que devivara el sentimiento nacional debilitando al socialismo. Desde este punto de vista podría decirse que el triunfo del pacifismo entraña un peligro de guerra.

KARL

“REVISTA DE EDUCACIÓN”

Redactada por los escritores más eminentes de la Pedagogía española y también algunos de los educadores más notables del extranjero. Su texto es de sumo interés, no sólo para los profesionales de la enseñanza, sino para todos los amantes de la educación.

Aparece mensualmente en número de 80 páginas y publica varios folletines sobre variadas é importantes materias.

El primer número del 2.º año, 15 Enero 1912, publica, entre otros trabajos, los siguiente artículos:

CARMEN KARR: *De educación femenina.*—L. HALSEY GULICK: *Las muñecas y la educación moral.*—EDUARDO IBARRA: *La producción intelectual y la organización de la enseñanza.*—PABLO VILA: *Formación de libros en la escuela.*—EDUARDO VICENTI: *La educación popular.*—ROBERTO A. QUICK: *Pestalozzi.*—ELADIO HOMS: *Lección sobre los peces.*

Precio del número 1 pta.—Suscripción anual 8 ptas.

Sdad. Gral. de Publicaciones: Diputación, 211 - BARCELONA

CAMISERIA, CORBATERIA y NOVETATS
Géneros de Punt - Especialitat en Camises á mida
Plassa de Sant Jaume, 5 y Bisbe, 2 - BARCELONA

ALOY

El espíritu de asociación

Cataluña y Bélgica *

Refiriéndome á la actuación social de Cataluña he de hacer una distinción, según la comparemos con la de los pueblos más adelantados de la civilización actual, ó si la consideramos en relación con la actuación racional. Analicémosla de ambas maneras si os place y vayamos por lo primero. Estoy en que para ponernos al nivel de cualquiera de dichos países tan ponderados, no nos falta nada más que el espíritu de asociación, la regularización de nuestras energías. No puedo admitir, como no admito, que individualmente la virtualidad de nuestros nacionales deje nada que desear; el ejemplo de que un inglés ó francés tenga mas actividad mental que uno de los nuestros, es falso; yo afirmo que al contrario, nuestra gente tiene mas inquietud, y por lo tanto, mas actividad que estas pesadas razas nórdicas. Lo que hay es que los unos son la lentitud adiestrada, mientras que á los otros les falta la cultura del esfuerzo. Yo les he visto de cerca á

* Publicamos este escrito, extractado de una larga carta particular, como homenaje y recuerdo á la memoria de nuestro dilecto y malogrado amigo Gruartmoner, antiguo colaborador de nuestra revista, fallecido en Gerona, su patria, el día 26 de Diciembre 1911. Espíritu sutil y agudo temperamento refinado y aristocrático, trabajador activo y pulcro, José Gruartmoner poseía facultades y aptitudes de primer orden que le hubieran levantado á eminentes lugares en nuestras esferas intelectuales, si no hubiere sido, por diferentes causas, víctima de los medios sociales en que hubo de vivir y contra los cuales su alma antes supo refugiarse en una abstracción contemplativa é infecunda, que reaccionar y lanzarse á una vida puramente objetiva. Perteneció á la Junta de Instrucción del C. A. de D. contribuyendo á organizar las *Escoles Mercantils Catalanes*. Vivió durante algunos años en Bruselas, de donde pasó á la América Central, país en que contrajo la terrible enfermedad que le arrebató muy joven aun. (D. E. P.)

estos hombres de precisión, y puedo garantizaros que no me son superiores virtualmente: en cuanto se salen de la técnica de su profesión respectiva no son más que niños tan llenos de curiosidad como de ignorancia. Sería curioso intentar una prueba; dar las mismas nociones á un nórdico y á un meridional y proponer después cuestiones de aplicación; tengo la certeza de que el término medio nos daría la superioridad. Mi convicción es, pues, que lo que nos falta es regularización, y no creación, de energías. Sin duda que esta regularización, es de los que efectivamente dirigen,—no digo de los gobernantes—de donde tiene que venir, y los que dirigen son, ó deberían ser, los intelectuales. Desgraciadamente nuestros intelectuales no parecen por ahora capacitados para conducir la gente á buen término; no les niego la capacidad absoluta, es decir, los dotes personales pero si los creo poco diestros para hacer tarea social, que no obstante, debería constituir su especialidad. Mucha teoría, gran erudición, pero falta del verdadero temperamento de apostolado, de vulgarización, que debería constituir el nexo entre sus concepciones y las prácticas del pueblo. Ya sé que no les falta voluntad pero es que veo en ellos también pretensiones, y renunciamento á la vida práctica de los humildes.

¿Lo véis? Estoy en que para poder alternar con los países avanzados no son libros lo que nos falta, sino hombres de sentido práctico y de buena voluntad. Todos los pueblos modernos sacan la fuerza del espíritu de mutualidad.

Mostremos á nuestros ciudadanos cual es la orientación á seguir para su progreso material y enseñémosles como con la asociación, la asociación concreta, limitada, puede llegar al mismo; y veréis como de díscolos é individualistas se volverán disciplinarios y altruista. Será bueno ofrecer como modelo á nuestro país este tan decantado país de Bélgica, donde el espíritu de asociación está llevado al extremo; uno se asocia sencillamente porque solo no podría realizar sus propósitos, pero no más que para la asociación concreta de sus propósitos se acopia para hacer política, para socorros mútuos, para viajar, para hacer meriendas, para pescar,

ó simplemente para jugar á los naipes ó beber *farò*. Y sería perfectamente inútil hablar de esto en la asociación política, ó querer hacer política cuando se juega á los naipes. Esto sería fuera de lugar, y por lo tanto incompatible con el reglamento. Así encontramos esta inmensa red de pequeñas *soxetès* (*sociétés*) que vienen á ser la gota elemental de estos ríos de actividad; la sociedad es impalpable: viene á ser un fluido motor canalizado, en tanto que no lo necesitáis no os estorba y no os servís del mismo más que en los momentos oportunos. Dicho queda que esta concepción es bien distinta de la que domina entre nosotros: hacemos intervenir la asociación constituida en todos nuestros actos; la tratamos como joya de gran precio, la queremos bien instalada, confortable, ruidosa, la dotamos de local, la extendemos, y de esta manera resulta que el acoplamiento puede ser importante, pero el trabajo es poco y la sociedad acaba por desvanecerse en la indifeerncia. Creo que es por este lado por donde debería empezarse:—hacer la asociación efectiva, instrumento de trabajo, reducida, pero concreta y activa, y estoy cierto que si se inculcase debidamente este espíritu, se tomaría gusto en trabajar colectivamente, y entonces iríanse convirtiéndose en realidad estos deseos de mejoramiento que, podéis estar seguros de ello, saturan nuestras masas más que las de otro país alguno.

En conclusión, si yo fuese intelectual y quisiese poner el nivel de nuestro pueblo tan alto como el de Bélgica, Inglaterra, Francia ó Alemania, dejaría completamente aparte las cuestiones de principios y vendría á las de práctica, procurando que la gente catalana pudiese ir encarnando, por la mutualidad, sus ensueños de grandeza material... Ya veríais como entonces la cuerda de este arco de nuestra voluntad se pondría en tensión y á no tardar nuestro país sería proyectado á las alturas.

† JOSÉ GRUARTMONER Y MASSA

Bruselas, 11 marzo, 1911.

Langenscheidts Taschen-Wörterbücher
der
Katalanischen und deutschen sprache
Erster Teil
KATALANISCH - DEUTSCH
verfasst von PROF. DR. EBERHARD VOGEL
Berlin-Schöneberg—Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung.
Madrid—Adrián Romo.
Barcelona—Librería Internacional de Pablo Schneider (Rambla de Cataluña); Librería de Mariano Roig (Condal, 8).
Precio neto: 2 Mks.

LIBROS RAROS Ó PRECIOSOS
IMPRESOS Ó MANUSCRITOS
:: SE COMPRAN POR SU MAS ALTO VALOR ::
SALVADOR BABRA-Méndez Núñez, 11

MOSAICOS E F ESCOFET & C

Ronda San Pedro 8. Barcelona

Marmoles
Piedras
Maderas

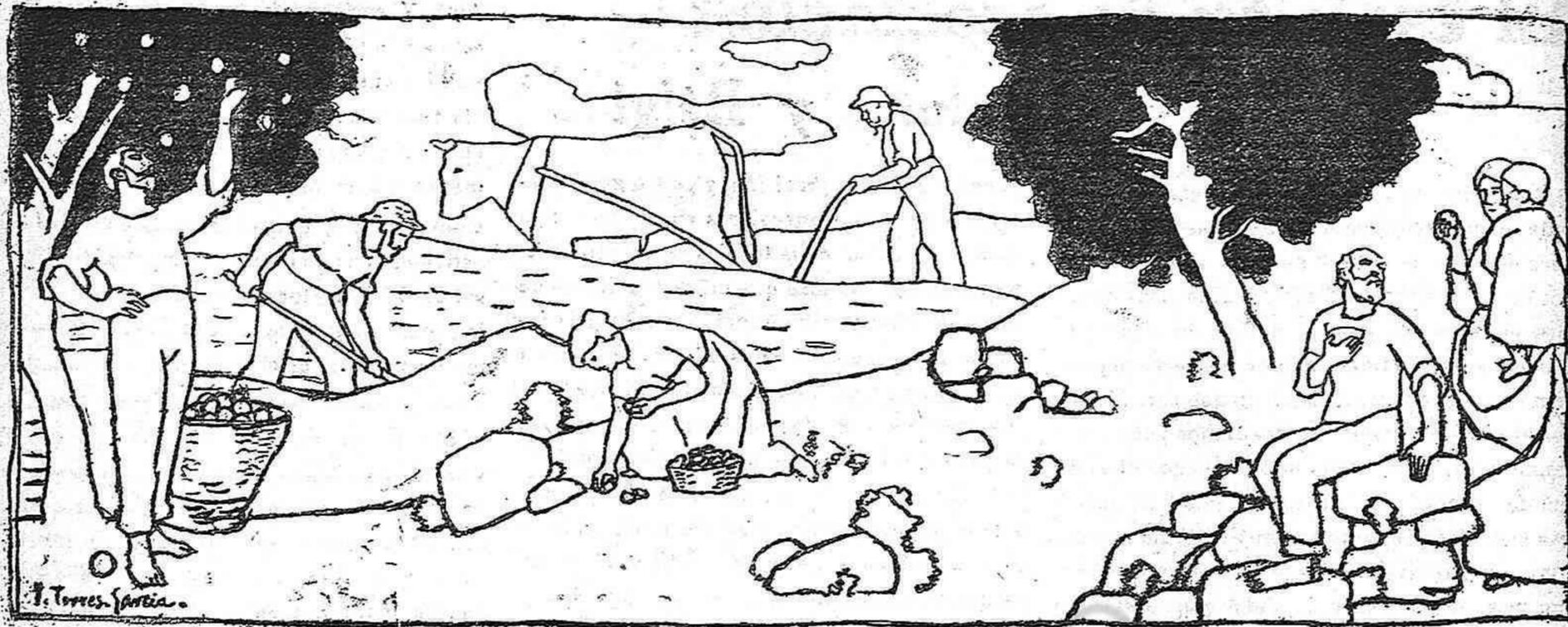
Construcción
Decoración

Joaquín Montaner

Sonetos
y Canciones

■■■

Un tomo de 64 págs.—Dos Ptas.
J. Horta, Impresor.—Barcelona, 1911



EN LA EDAD DE ORO

Joaquín Torres García

Las líneas esenciales de las cosas en armonía con el espacio que las rodea. Ahí tenemos el ideal artístico de Torres-García; ideal de arte que representa en el mundo actual, un punto culminante de madurez y de equilibrio, donde se funden en la más exquisita y tranquila sublimidad los esfuerzos dispersos de nuestra novísima generación pictórica.

Las cosas consideradas en sí, han constituido el ideal de un grupo, al que se juntaron los amigos, algo ligeros, de lo pintoresco, los amigos más atrevidos de lo característico y aquellos que encontramos en los infinitos matices que entre estos extremos se intercalan. Los espacios en donde las cosas viven, constituyeron el ideal del otro grupo, que agrupó a los impresionistas con los simplemente luministas.

El siglo XIX lleno de particularismos, esencialmente divisionista, repartió las labores en especialidades a la manera del moderno manufacturismo. Existían los pintores de los conjuntos y los pintores de las cosas; y en esta tradición se alimentaron hasta hoy nuestros artistas, para quienes el complejo ideal de las grandes escuelas, nada representaba ni a nada les movía.

Por reacción contra la sublimidad académica se han caído en el naturalismo. Las composiciones escolásticas donde metódicamente se representaban los tipos de las leyendas clásicas, sin adaptación al momento y por lo tanto sin virtud de realidad, excu-

san y explican el retorno a la naturaleza, por la que empezó la renovación, el verdadero renacimiento moderno, tal como se originaba del advenimiento del naturalismo franciscano, el Renacimiento de la Italia medioeval.

Lo que fué, en los albores de la Edad Media, la Bizancio de los cuadros representativos, fué en la mitad del siglo XIX la escuela de David en Francia, en la que el mundo latino se alimentaba.

Era necesario que el romanticismo alemán tomase estado y fuerza de ciencia, para derribar el maniquí escolástico, produciendo con su caída la reacción naturalista de la que nacieron los impresionistas.

En nuestro rincón de la suave y dulce mar latina, no hemos podido sustraernos a la presión de este dinamismo. Los escasos pintores de mérito, durante la mitad del pasado siglo, señalan, cual brújula perfecta y bien orientada, la palpación del tiempo, repercutiendo, como es natural, desde muy lejos y de un considerable atraso de los tiempos, que no deja por esto de guardar su exacta proporción.

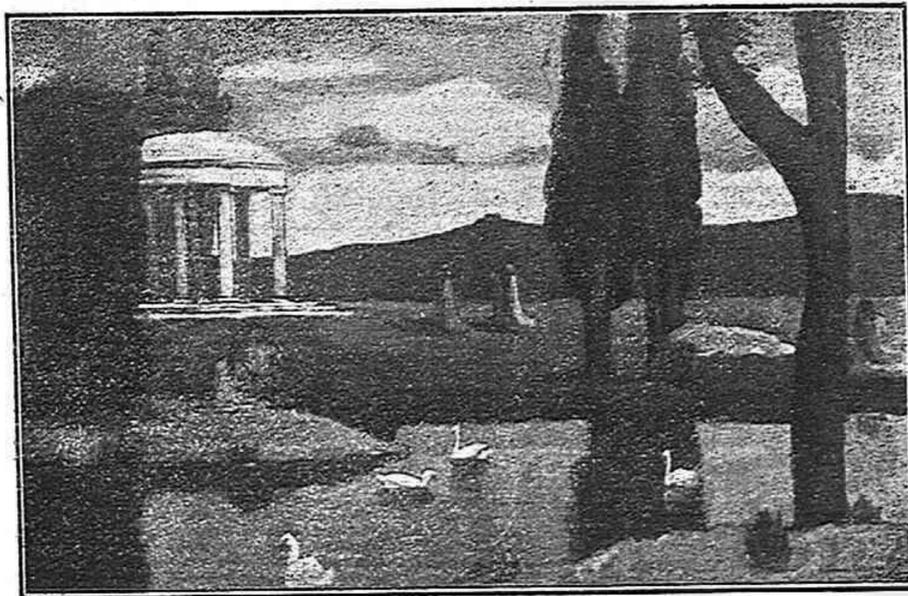
Estos puntos de mira dados, representan lo general y la actuación de nuestro mundo espiritual entre los otros pueblos. Más aún nos falta señalar en ese nuestro pueblo, así como la repercusión del movimiento artístico, la repercusión exacta y precisa de las ideas generales hijas del esfuerzo germáni-

co, por las que los pueblos reconquistaron su personalidad, levantando de nuevo de entre las cenizas las llamas de sus tradiciones.

De todo ello debemos hablar al ocuparnos de las pinturas de Torres-García, pues ellas son la flor de nuestro Renacimiento. Unifican los dos partidos; las «cosas» y el «espacio donde viven», rehabilitando las cosas y los espacios de los ingredientes aportados, por esta rehabilitación de las personalidades colectivas, espirituales y geográficas de que hablamos. Y no debe deslizarse demasiado el concepto de personalidad geográfica, en las pinturas de Torres-García. Llegó a su comprensión, naturalmente, mediante un proceso espiritual, pero como pintor, ejerciendo con los ojos su oficio, ha descubierto nuestro espíritu a través de esta personalidad geográfica que constituye el «el espacio donde las cosas viven».

El y Joaquín Sunyer, a nuestro modo de ver, son los únicos que han interpretado este sentido similitudemente; el primero topográficamente, casi geológicamente el segundo, ambos son los únicos que han extraído el sentido nacional, de la forma de un pedazo de tierra.

Una montaña nuestra es algo muy adorable, algo donde se siente el transcurso de nuestra vida, algo profundamente hermoso de la naturaleza humana. En sus hondonadas frondosas, en sus apacibles valles, en las líneas que los siglos cincelaron, en las filigranas que las edades bordaron, hay algo mudo y sublime que guarda cual esfinge, el secreto de nuestro pasado y permanece repo-



Templo a las ninfas



Rue du Marché aux Charbons (Bruselas)

sadamente sentado esperando el espectáculo de nuestro porvenir.

Por esto cuando un gran artista ha alcanzado extraer las esencias del espectáculo geográfico, y por lo tanto ha descubierto la profunda fraternidad de él con los seres y las cosas que allí nacen, no puede interpretar de otro modo que por medio de una perfecta armonización de ellas del espacio, estos ritmos secretos y unísonos que constituyen lo más valioso de esta unidad natural y espiritual.

Es, pues, el ritmo secreto de esa dulce unidad del hombre con la tierra, del hombre nuestro con nuestra tierra, lo que rezuma por medio de ritmos lineales por medio de ritmos de colores en la pintura catalanista de Torres-García.

Así solamente se explica que nuestro pintor haya logrado conquistar el secreto de la sublimación de lo usual. Así, solamente, se comprende que los cuerpos que las líneas determinan, tomen representación exacta delante de todas las ideas; así se comprende que una mujer que levanta el brazo á la rama de un naranjo delante de la mar azul, ó simplemente dos viejos platicando debajo de un frondoso roble delante de un montaña, son algo donde el espíritu descubre nuestra Cataluña dentro la idea universal.

¿Se llama esto decoración?...

Lo ignoramos, pero en realidad, no podemos consentir que las representaciones pictóricas en las que se unifican y concretan en líneas y ritmos los valores esenciales de las cosas, sean calificados cual una especialidad de oficio.

Llamémosla decoración si queréis, pero entendamos por decoración el arte verdadero que traduce en ritmos los valores secretos del espectáculo del mundo.

JOAQUÍN FOLCH Y TORRES



Pallas Atenea defiende la Tradición popular y la Tradición científica de Cataluña

Nuestro ex-libris

Justo es que al tributar á Torres García el homenaje de la admiración y de la identificación de nuestra gente intelectual, reflejadas en las palabras que Joaquín Folch y Xenius le dedican, digamos algo á nuestros lectores sobre el sentido del dibujo que figuró en la portada de nuestro extraordinario 222-223, y que de nuevo estampamos en estas páginas, ordenado con otras reproducciones del artista. Desde luego, nuestro *ex libris* (démosle este nombre para más breve comprensión) expresa la idea y el espíritu que á CATALUÑA mueve, y hemos de agradecer á Torres García, el haberse compenetrado con nuestro espíritu, el haber sabido *definirlo* y expresarlo con tanto acierto ideológico como estético. El dibujo forma como un díptico, dividido imaginariamente por la mitad. A la primera mirada, todos los ojos convergen en la figura de la virgen armada de lanza y broquel, la divina Pallas Atenea, en actitud vigilante, como si con su

brazo derecho extendido protegiese al árbol que forma el centro de la composición y la divide, á cuyo pie sentada la grave matrona con los atributos clásicos de la tradición escrita, está un ara donde brilla inquieta y sagrada llama. En Minerva está claramente expresada la idea de la ciencia, ó más precisamente, del Espíritu de ciencia que anima á la juventud, ciencia armada y agresora, sin dejar de ser consciente y fiel centinela de nuestro patrimonio popular é intelectual. Aquél, reflejado está en el árbol robusto, del cual pende el escudo venerando del gran Rey, símbolo y personificación de nuestra raza, gloria viviente y ejemplo perdurable de Esfuerzo, de Imperialismo, de Varonil Belleza y de Providencial Sabiduría: Síntesis de todo cuanto comprender pueda la Norma humanista y nacionalista que nos impulsa y encauza á la vez. La tradición filosófica, y por lo tanto religiosa, de nuestra raza, es la dama serena y noble que escribe en el pergamino los trabajos con que nuestros predecesores en formación del pensamiento catalán han ido señalando sus sucesivas etapas en busca de la Ciencia. La llama viva del intelecto de la Raza, llama eterna, fuego inextinguible y sagrado, figura la Lengua catalana que nos vivifica y da calor y alma, y es símbolo también del perennial sacrificio religioso, en donde los que han sabido contemplar el mundo, *según armonía*, los que han sabido hacer arder con una misma llama el fuego helénico y el fuego cristiano, es decir, que han dado una misma expresión, fundiéndolos en una misma idea, al sentido civil y estético de la tradición griega y al sentido ético y social de la tradición cristiana, inmolan holocausto de piadosa adoración. Este dibujo, cuyo conjunto simple y estructural y proporcionado ofrece la armonía de un vaso griego decorado, y por la simple y clara, nobleza y aun rústica expresión de sus elementos, ofrece la sencillez ingenua del arte popular de la raza, combina felizmente en una sola expresión el sentido helénico con el sentido nacional, resultando, con la suavidad cristiana que todo él emana, una admirable síntesis de los tres componentes de nuestro Clasicismo: ritmo, raza y religión. Y ahora nos encontramos con que la fórmula en que Torres García ha condensado el alma y la dirección, que CATALUÑA todavía balbuciente expresa, es la fórmula misma con que nosotros definimos y expresamos el



Retrato

arte suyo. Esta significativa y recíproca coincidencia es una prueba más de la providencial comunión de espíritus que es la

garantía de la fecundidad de estos momentos de bendición en nuestra tierra.

R.

Al abrirse su exposición

Sabe, distraído transeunte, cuando aquí entres, que no se te ha llamado para *ver pintura*. Para *ver pintura* basta con las exposiciones universales ó con las otras, que cada día se te ofrecen, á medida del deseo y aún más, y más, hasta la saturación, hasta la náusea acaso, por kilómetros y kilómetros; pintura luciente y crasa que halaga la sensualidad y unta los ojos. Lo de ahí dentro es negocio distinto; negocio de penitencia y depuración. Esto es, belleza, armonía, no *pintura*. Esto es un severo y magnífico experimento espiritual.

Bien haya quien lo cumplió, á quien llamamos, por definición, nuestro pintor idealista. Pintor, pues, fina y hondamente nacional. Idealismo está lejos de naturalismo, pero tampoco significa abstracción. Cosa más propia es ésta y vicio más adecuado, de gentes septentrionales; como el naturalismo lo es de las gentes del Oriente. Nosotros, los mediterráneos, permanecemos, según nuestra más pura tradición, idealistas que no quiere decir negadores ni menospreciadores del mundo material, sino sus ordenadores, según tipo intelectual y medida. Somos nosotros unos eternizadores de lo sensible ó si quereis, unos sensuales de lo eterno. Somos y seremos siempre, mientras tengamos característico existir, fieles á aquella mentalidad griego-latina, donde el placer de la mirada fué algo ennoblecido por los mismos dioses, en razón á que los dioses mismos habían sido hechos para el placer de la mirada.

A este puerto seguro, á este sentar los pies, con toda fuerza, encima de la roca viva de las perennidades de la Raza, no ha llegado nuestro pintor en un día, sino después de larga y obstinada navegación. El también partió de la nebulosa Thule, y los últimos fulgores del romanticismo en la forma impresionista, simbolista, decadente, iluminaron su partida. Contad que algunas de las telas mostradas hoy, se remonta á veinte años atrás, y recordad que turbios instantes vivía, veinte años atrás, el pensamiento de los escogidos. Una vaga pero admirable previsión de su destino noble, acompañó, sin embargo, esta marcha, como una estrella guiadora del camino. En una sentencia prodigiosa, sacada recientemente de lo inédito, Ernesto Renan, ha dicho: «El viaje de los tres Reyes es un modelo de viajes en busca de la verdad». Lo dice, porque aquel viaje se realizaba á la vez en el misterio de lo no sabido y con la seguridad de la estrella. Del mismo modo, nuestro romántico que partía, no lo hacía únicamente impulsado por azaroso viento, sino que también iba guiado por la remota luz de un astro.

El largo camino ha tenido dos partes, de las cuales podemos hoy ver las etapas, representadas con elocuencia encima de estas paredes. Como para todos nosotros, la experiencia interior, en virtud de la cual hemos conseguido el definitivo aseguramiento, ha debido ser para Joaquín Torres García, do-

ble. Le ha sido preciso, ante todo, *desnudarse*, como quien dice, y *despojar* sus propias ideas; después *revestirse* y volverlas á *vestir*, pero ya con vestiduras inmortales. Primeramente, deshacerse de sentimentalismo, de anécdotas, de literatura, de rastros ochocentistas, para llegar á la pureza ideológica y al desnudo; después, porque con esto se bordeaba ya el abismo de la abstracción, huir de él, bajar de nuevo amorosamente á las cosas concretas; pero ya sabiéndolas mirar bajo especie de eternidad. Son los dos procesos centrales sucesivos en la filosofía del Hombre que trabaja y que juega: el proceso de *ascetismo*, por el cual, en busca de la libertad, se emancipa aquél progresivamente de todo lo exterior llegando á considerar como exterior el propio sentimiento; y, enseguida, el proceso del *seny*, por el cual, en busca de la eficacia, vuelve á levantarse el mundo exterior, aceptándolo, redimiéndolo, incorporándolo, tanto como se haya podido, á la esfera del propio albedrío. Es el doble esfuerzo que ha sido preciso para ser, primero, *clásicos* y enseguida *genuínos* ó castizos, devotos de lo arquetípico y devotos de lo catalán. Torres García, ha llevado su proceso de ascetismo hasta donde ha sido preciso, para llegar á pintar una Diosa desnuda, ó «Pal-las llevando la Filosofía al Helicon, donde entra á ser una décima Musa»; pero ha sabido, después, descender, en otro proceso admirable de *seny*, hasta representar, ya limpios de cualquier anecdotismo, los dos compadres, vestidos de americana y gorra, que acompañan una mula al establo de diminuta masía, dejando el carro tendido, que finalmente recorta dos brazos negros sobre el cielo nublado.

A lo largo de todo el camino, de experimento tan complejo, ¡qué fuerte heroísmo el de este pintor, qué fuerza de ideal, qué

nobleza de oficio tan raro en el mundo artístico contemporáneo! Si en algún instante ha podido caer en debilidad, nunca en claudicación. La injusticia, el olvido, las durezas de la existencia, la tentación constantemente presente de conseguir, á costa de un pequeño sacrificio de dignidad, los fáciles aplausos democráticos, no han sabido desviarle ni un punto, de su áspero camino, Joaquín Torres García, es en este punto entre nosotros, no solamente una alta figura artística, sino una alta figura moral. A los trabajos más humildes y anónimos ha dado la misma intransigencia de honestidad que á los más importantes. Y las ha emprendido y las ha cumplido, éstas, con total desinterés en la sombra, en el silencio, en la orgullosa soledad, debatiéndose con las peores angustias materiales y morales. Tal iglesia totalmente pintada, tal capilla, tal decoración de casa particular, obra suya, bastaría á la gloria de un artista. Pedimos, pues, ahora, para esta gloria en potencia, una consagración. Pedimos para el hasta hoy solitario, aquella cooperación social, sin la cual se pierden miserablemente los mejores productos de la cultura. Pedimos para Joaquín Torres García, pintor idealista, pintor nacional, elogio y respeto, muros á llenar, encargos oficiales, seguridades y medios, indispensables á un arte que no puede confiarse, por su misma índole, al riesgo versátil de las ignaras sanciones y de la recompensa de los públicos... Y osamos también pedir para el hombre que tanto ha sufrido por su integridad, un poco de simpatía, un poco de gozo, un poco de compañía de los escogidos, de todas aquellas cosas, buenas siempre, pero necesarias como en ningún otro momento, cuando la juventud está ya á punto de atardecer, y cuando la barba del bravo luchador se ornamenta ya con la nobleza melancólica de las primeras canas.

XENIUS

BRIEHS SOMBREROS
ARCHS - 3

La Cuestión del Cinematógrafo y la de la Moral de la calle

Nuestra Información - 4

(Véanse los números 218, 219 y 221)

A. No veo demasiado clara la *especialidad* de la cuestión del Cinematógrafo como espectáculo público y al confesarlo así sinceramente claro está que dejo aparte cuanto se refiere á las bajezas de las exhibiciones clandestinas deshonor de quienes las preparan y presencian.

Los males del Cinematógrafo son los del teatro, en general, los de toda nuestra vida pública: la incultura que todos sentimos y que tan lentamente combaten los llamados á hacerlo.

Encuentro que ese espectáculo es demasiado barato, condición que en lo social y en lo moral se presta á todo género de males. La conciencia del consumidor y la del

espectador deben rechazar el género barato cuando es visto que conduce y se presta á daños morales. Como hay ya Ligas de compradores debiera haberlas de espectadores y al desearlo así, echándolas de menos, confirmo que la poca cultura del público, que no procura moralizarse valiéndose de los medios á su alcance, es causa importante de lo que se lamenta.

Unase á lo dicho la responsabilidad de las llamadas clases altas que, por su frivolidad, contribuyen á la perversión del gusto estético y al culto de lo ligero, de lo que no preocupa ni hace pensar en nada humanamente hondo.

Al amparo del cine se ha desarrollado la

(*) Traducción castellana del texto del Catálogo, por L. C.

pornografía que nada tiene que ver con él y el mercantilismo se ha aprovechado de las circunstancias. Nada es tan barato de dar al público como lo inmoral y así se le sirve accediendo á cobrarle poco, por lo que gusta á lo mayoría viciosa ó indiferente, inculta, en suma.

Además se nos ha dicho que el extranjero hay público para todo, que allí nadie se ruboriza por las exhibiciones más naturalistas y que las autoridades no se creen obligadas á intervenir en los gustos de las gentes, ni éstas sufren daño alguno; antes bien la prosperidad es creciente por ahí fuera...

Y como aquí solemos imitar lo malo, admirar todo lo que pasa allende al Pirineo y no paramos á aquilatar las cosas, los unos hemos dejado rodar la bola, y los otros se han sentido europeos llevando al teatro y al Cinematógrafo todo género de excesos. Cómplice la *gran prensa*, que, además, agravó su responsabilidad aprovechando en ocasiones el error de las masas ignoras para sus campañas políticas.

Si quienes influyen en la opinión hubieran ayudado á la venturosa campaña, que ahora se inicia, en favor de los espectáculos sanos, fomentando sobre todo el gusto musical (instintivo sólo, en España) y el de la vida al aire libre, las cosas no hubiesen llegado á la presente situación.

En España, confesémoslo, hay pocas diversiones sanas, en el amplio y verdadero sentido del concepto y, sobre todo, poquísimas para el pueblo. Este es el único con derecho á preferir el Cinematógrafo en cuanto es espectáculo barato y siendo ello así ¿tendremos posibilidad de recomendar su supresión?

Si se tratara de algo malo por esencia no habría duda posible; pero el Cinematógrafo no lo es; puede transformarse; *debe* transformarse, diríamos, porque cabe hacer de él, como en sus comienzos prometía, no sólo medio de esparcimiento sino instrumento muy valioso de educación popular.

Refiriéndome concretamente al cuestionario de «CATALUÑA» diré que, á mi juicio, es la conciencia moral del público lo que viene perturbando el Cinematógrafo, si bien, por repercusión, sufran los males espíritus que deben preservarse á todo trance como medida de sana política social. El lucro ha añadido á éste espectáculo el llamado de «varietés», precisamente porque los espectadores no se contentaban con la contemplación de vistas y escenas de más ó menos buen gusto y ello prueba que se da á aquel por lo que paga, lo que pide.

Difícil es que al adulto le privemos de presenciar lo que le agrada; más obligados los poderes públicos á velar por los intereses morales y físicos del niño es innegable que deben someter el Cinematógrafo á un discreto control.

Moralizando aquel, lejos de apartar al niño debe atraerse, y en esta labor nada se hará con fruto si la iniciativa no parte de la familia misma. Cuando haya garantía de concurrencia al *cine* moral (incluso inspeccionado por los que deben formentarlo) el negocio del empresario se asegurará en detrimento feliz de los salones que cultivan la llamada sicalipsis.

Sustitutivos del cine... ¡he aquí el problema más difícil de resolver! En lo social el sustitutivo, es el todo. Se decretó el descanso dominical y las tabernas encontraron defensores múltiples é ilustres hasta que surgió un La Cierva; y si los tales lograron algún acogimiento en la opinión, fué porque

ésta palpaba la falta de ocasiones y sitios de sano solaz para el obrero. Ya he apuntado mi opinión sobre la conveniencia de los espectáculos musicales y los de vida al aire libre, ambos susceptibles de ponerse al alcance de todas las fortunas y ahora añadiré que con todos sus males no encuentro que, en el fondo, sea peor el Cinematógrafo que la salvaje fiesta de toros y contra ésta apenas si nadie osa clamar. Sometidos ambos espectáculos á un control meditado (los toros ya lo están y, apesar de eso siguen pareciendome degradantes) opto mil veces por el Cinematógrafo.

B. Conforme en espíritu con la concesión al maestro de jurisdicción sobre las calles que circundan su escuela para la limpieza moral de las mismas evitando así corrupción de los niños y las perturbaciones que sufre su sacratísima labor educativa, podría (la materia se presta), divagar sobre la misión del maestro, el peligro del arroyo etc., pero prefiero ser sincero, dar por supuesta la importancia del problema y atenerme á la realidad.

Nada exige tanto sentir y practicar el conjunto de deberes que entraña la ciudadanía como el ejercicio de jurisdicción ¿Están los maestros (salvas contadas ó múltiples excepciones, si se quiere, y muy honrosas) á mayor altura en general que el público de la calle siempre impulsivo, sentimental y frívolo? ¿Hay en nuestro país (1) valor cívico suficiente para ejercer la obligación (como tal y no como derecho ha de considerarse) de denunciar? ¿Y para los sinsabores que lleva consigo la tramitación de la denuncia?

Puedo hablar en este punto con alguna autoridad. He pertenecido al organismo administrativo encargado de realizar los altos ideales de nuestra ley de protección á la infancia, que, entre otros generosos preceptos, contiene los relativos á facilitar las denuncias y querellas por actos contra la integridad física y moral de los niños. Al efecto se facilitan, con todo género de garantías, unos *carneys* que identifican la personalidad del denunciante asegurándola el apoyo de las autoridades. Pues bien puedo asegurar, en primer termino, que la proporción de las que solicitan el *carney* es mínima; que de los que lo poseen, apenas una quinta parte lo usan y que, no pocos, se valen del documento para entrar gratis en el teatro, viajar *idem*, en los tranvías y cosas parecidas. ¡Honor á no pocos que han dado por el contrario ejemplo de virtud ciudadana y amor á los niños y á quienes quiero guardar los respetos que merecen!

Mi desconfianza, repito, no va contra la idea antes bien consideraría eficazísimo aquel procedimiento que otorgando jurisdicción mancomunada al maestro y al padre de familia para la *neutralización* de la calle lograra estimular á unos y otros, particularmente á los padres de familia que son los que deben intervenir en estos problemas más sactivamente en consonancia con la responsabilidad grande que sobre ellos pesa y que no parecen hasta ahora comprender demasiado.

PEDRO SANGRO Y ROS DE OLANO
De la Sección Española de la
Asociación Internacional para la Protección legal de los
Trabajadores.

Madrid, Noviembre 1911.

(1) Hablo del nuestro porque es el que conozco, no en sentido de inferioridad.

I. Las proyecciones cinematográficas, tal como hoy se explotan, deben someterse á reglas higiénicas, desterrando asuntos criminales y escenas pasionales por excitar el sistema nervioso y sembrar semillas de inmoralidad. Debe ir precedida cada película de las explicaciones culturales convenientes, de las que el Cinematógrafo ha de ser un integrante casi experimental.

II. Mientras no se sustituyan la mayoría de las películas actuales, debe alejarse á los niños de estos espectáculos. En los niños, más que de recreo, han de ser las exhibiciones cinematográficas instructivas y no muy frecuentes.

III. Podrían sustituirse por proyecciones y cuadros plásticos ó hacer secciones especiales para los niños, con proyecciones de viajes y visitas á monumentos artísticos é históricos, mezclados con asuntos morales é instructivos, dedicados á impresionar su corazón por medio de la ternura y á entretenerles con poemas de alegría ingénuo. Los asuntos criminales deben proibirse casi en absoluto, solo alguna vez deberían utilizarse como argumentos confirmatorios de actos de justicia menoscabada. Si la educación sexual entrara, en el terreno pedagógico, por sus verdaderos carriles ¿no sería un elemento el cinematógrafo para dulcificar las evoluciones orgánicas?

IV. En mi concepto, debía ser el maestro el presidente de una sociedad de barrio, formada por padres de familia.

V. Serían altamente convenientes estas mancomunidades de padres de familia, asesorados por el párroco, presididas por el maestro y protegidas por los alcaldes de barrio, para que por todos los medios hicieran obra de higiene moral y material, como se practica en algunas ciudades extranjeras, imponiendo y cobrando fuertes multas á los que de cualquier manera exhibieran el vicio ó lo anunciaran.

LUIS FALGUERA
De las Escuelas Pías

Sarriá 27 Noviembre 1911

A.—El cinematógrafo, á pesar de su acción detestable sobre el sistema de acomodación de los ojos, tendría un trabajo educativo para los niños, si el industrialismo no lo hubiese convertido en espectáculo para la gente grande, cuyo paladar estético difícilmente se podrá avenir con la sencillez de forma y rigidez de fondo que ha de presidir los temas morales adecuados para la infancia.

En consecuencia:

I. Debe prohibirse rigurosamente la asistencia de los niños á tales espectáculos públicos.

II. Deben organizarse en sitios exclusivamente dedicados á ello, sesiones de cine bajo estricta vigilancia de una Junta de personas competentes.

III. Es imprescindible la creación de una Sociedad cuyo único objeto sea la fundación y sostenimiento de estas salas de espectáculo, dedicando á las sesiones de cine las tardes de los jueves y días festivos y efectuándolas también en los locales de las Escuelas, con las películas que á juicio de los maestros tengan algún valor pedagógico y educativo.

B.—Contra el lenguaje soez y contra todas las formas de exhibicionismo inmoral, no son leyes lo que falta, sino quien las haya de cumplir. Contra ésta, como contra las demás epidemias públicas, cuando deja de velar quien viene obligado á ello, le resta á todo ciudadano honrado, el deber, más que el derecho, de ejercer la acción popular. La Sociedad ha de reaccionar contra el concepto estúpidamente deni-

grante de la delación, pues mientras las personas de sentimientos dignos, no tengan el valor de ser delatores de todo elemento de corrupción, la moral pública quedará seriamente comprometida.

En virtud de ellos.

IV. Solicitar del Gobierno el permiso para crear un cuerpo de celadores voluntarios y sin sueldo, con autoridad sobre los agentes de policía, guardia municipal y urbana, para que éstos obliguen al cumplimiento estricto de la Ley sobre moral pública y sujeten al debido castigo á los contraventores.

DR. JERONI ESTRANY LACERNA

Barcelona 12-11-11.

A.—I. II. III. De cuando en cuando, me parece muy agradable el cinematógrafo. ¿Por qué quitárselo á los pequeñuelos? La mirada, y con ella el alma de los niños, puede viajar, recibir gusto y enseñanza viendo paisajes y pueblos nuestros y remotos, costumbres maravillosas, toda la alegría y grandeza de la creación. Las faenas campesinas, de ingeniería, de Industria, de Arte... además de su peregrina curiosidad, pudieran despertar aficiones y aptitudes en el dócil entendimiento de las criaturas y detodos. ¡Pero por Nuestro Señor, que se secuestren y prohiban esas películas de «Historias», de dramas, de ferocidades, de chocarrerías y lujuria!

B.—IV. V. La jurisdicción del maestro «sobre las calles que circundan las cercanías de su escuela» tendría una eficacia local y sujeta al reloj. ¿Y después? ¿Y antes? Toda la vida es un trenzado de visiones santas y de visiones impuras, que los niños recogen rápidamente aunque no las razonen. Además ¿podemos responder de la austeridad de los maestros, de los padres de familia, de los varones que habrían de constituir esas juntas pedagógicas-estéticas?

La ansiedad moralizadora de esa Revista es un admirable dechado de las aspiraciones y disciplina de la vida familiar.

Es una campaña santa, misericordiosa, que merece la gratitud de todos.

Y para bien de los niños debiéramos ayudarla comenzando por mejorarnos y purificarnos los hombres, los grandes. Es necesario que la virtud se haga también fisiológica y transmisible.

GABRIEL MIRÓ

Alicante

A.—I. Creo que ningún invento científico puede ser virtualmente malo ó perjudicial. El Cinematógrafo es una conquista de la Ciencia que debemos aprovechar para la educación de los niños, y más aún de los adultos. Para eso debe haber (como ya hay en algunos), días destinados á los alumnos de las escuelas. Los asuntos en esos días serían cuidadosamente elegidos. Asuntos de viajes; vistas de monumentos; costumbres de otros pueblos (las que no ofrezcan inconvenientes desde el punto de vista moral); Historia natural; paisajes; escenas infantiles; etc. Mejor aún fuera, que estos cinematógrafos funcionasen en las mismas escuelas un día por semana no más, para evitar la excitación y el cansancio del órgano visual. No veo inoportuno el que se forme una comisión encargada de elegir las películas y confeccionar los programas.

II. En vista de lo anteriormente expuesto, no veo la necesidad de alejar de ellos á los niños: evítese solamente el abuso.

III. La diversión más sana para los niños es

el campo; pero no siempre es posible llevarlos á él.

B.—IV. Completamente de acuerdo en lo que dice; pero ¿sería eso fácil ó siquiera posible? Por ahora el único remedio sería hacer la escuela tan atractiva, que los niños la prefiriesen á la calle. Crear además campos de juegos escolares, aislados del ambiente del arroyo. O por lo menos reservar en los jardines públicos un espacio para los niños, como se hace en Alemania y otras naciones.

V. Conferencias, conversaciones, el mismo cinematógrafo, ó proyecciones luminosas públicas, alejarían á los niños de la calle en días de lluvia. En los de sol campo y juegos escolares al aire libre.

MATILDE GARCÍA DEL REAL

Madrid, Octubre, 26-911

Sr. Director de la Revista semanal CATALUÑA.

El deseo manifestado por esa redacción, consultando para recoger la mejor opinión acerca de los problemas sociales que entrañan los abusos contra la inmoralidad, que pervierte á la juventud en las calles y en los espectáculos teatrales, es muy digno y honroso, pero muy difícil de solucionar por la gravedad que integra.

A. El cinematógrafo no puede suprimirse: es una conquista del progreso que puede prestar grandes servicios á la cultura pública.

Como espectáculo recreativo debe instruir deleitando, y nada más fácil de conseguirlo si las autoridades vigilan como es su deber, y al imponer una selección á sus cuadros, inutilizan todo aquello que por grosero é inmoral ataque á las buenas costumbres y pervierta el buen gusto.

El cinematógrafo tiene, como pocos espectáculos, ancho campo de acción educativo del pueblo: la geografía, la historia y el arte pueden prestarle elementos valiosísimos para enseñar, y las escenas sencillas y honradas, así como los juegos infantiles, sanas enseñanzas y ejemplos útiles.

Desterrado de sus películas todo lo que ofende la moral y pervierte el gusto, se conseguirá

retener en sus exhibiciones los elementos útiles y gratos á la sociedad.

B. La moral en la calle sólo puede pedirse en las buenas costumbres, en la cultura de un pueblo, y en la vigilancia que se ejerza para impedir libertades peligrosas.

Los padres de familia pueden hacer mucho, criando á sus hijos con el recogimiento digno y casto que los aleja de curiosidades malsanas que perviertan su inocencia.

El hogar honrado, donde los hijos aprenden la mutua estimación, la dignidad en las acciones, la pureza en los afectos, la fe en Dios y el respeto á las leyes, evita por el sólo poder del ejemplo, la dolorosa decadencia de esa juventud que se aniquila en una estúpida corrupción, al lanzarse sin guía en los peligros de una libertad mal entendida que lo arrastra en la ola de inmoralidad que corrompe los bajos fondos sociales.

La misión del maestro, continuador, no creador de la educación del niño, es fácil en el primer caso, en el segundo imposible.

El que vive en un ambiente de honradez y de amor, se presta, como blanda cera, á ser educado para el bien, á huir de lo que le produce asco y repugnancia; el que no ha sido guiado por sus padres desde su nacimiento para la vida del deber, no obedece la acción educativa, porque el maestro guía el entendimiento, pero no forma el alma, ilustra la inteligencia, pero no lleva al espíritu del niño la esencia del suyo para vigorizarlo en su sentir.

En la calle nada puede hacer el maestro para impedir esa corrupción que mina la juventud; eso corresponde en pleno á la autoridad, al Estado, y si nos cuidáramos más de mejorar la raza, de impedir su decadencia vergonzosa, minada por el vicio, nuestro primer cuidado sería extirpar de raíz toda inmoralidad en la calle, en el libro, en los espectáculos, y en los ejemplos que llevan con el escándalo una enseñanza perturbadora.

La unión de todos los elementos de buena fe, de todas las voluntades para mejorar el estado social, es lo único que puede extirpar el mal que lamentamos.

PATROCINIO DE BIEDMA

Cádiz, 1911.

La Semana

Nota de actualidad

La Asamblea del Instituto Nacional de Previsión

El pasado domingo tuvo lugar la reunión anual de esta institución, para cuyo acontecimiento habían acudido á Barcelona el presidente y vocales de la misma, D. Eduardo Dato, el vizconde de Eza, general Marvá, Sres. Ormaechea, Pujol, Gómez de la Torre, conde de los Andes, Jorro, Prado Palacio, Gómez Baquero, Llanos Torriglia y Alvarez Buylla. Celebróse el acto con gran solemnidad en el Salón de San Jorge, de la Diputación Provincial, y tomaron parte en el mismo las autoridades. Celebróse la Asamblea con la cooperación de la Caja de Pensiones para la vejez y de Ahorros, de Barcelona, asistiendo, por esta entidad, los señores Ferrer y Vidal, presidente, los vocales señores Marqués Moragas, Ramón Albó, Luis Sanguier y el director Sr. Moragas y Barret, con la presencia de los Sres. Tallada y Ruiz Castellá, del Museo Social; Sastre, de la Acción Social Popular, y otros señores miembros de corpora-

ciones económicas, sociales, ayuntamientos, etcétera. Se recibieron muchísimas adhesiones á la fiesta que celebraba en Barcelona el seguro popular oficial español, de respetables sociólogos y entidades sociales nacionales y extranjeras.

Después de un discurso del Sr. Ferrer y Vidal, el Sr. Maluquer, consejero delegado del Instituto, leyó una Memoria, en la que dijo que el Instituto basa sus tarifas en las lecciones del cálculo y de la experiencia, y por eso es que cuando se obliga á satisfacer una pensión vitalicia anual es porque tiene la convicción matemática de que ello es posible.

Añade que la obsesión del Instituto es la solvencia, como ha dicho el Sr. Dato á los trabajadores municipales de Madrid, siendo de este criterio y habiendo mostrado por ello su complacencia S. M. el Rey, presidente honorario del Instituto.

Agrega que esta confianza en la solvencia va arraigando en la conciencia popular citando el caso de que la Caja de Pensiones de Barcelona recibió por imposiciones en el mes de Agosto

de 1909, es decir, después de la trágica semana, 322,974 pesetas, cuando en el mes anterior sólo había recibido 274,727 pesetas, diferencia que acredita una envidiable serenidad de criterio en las clases populares barcelonesas y una gran confianza en estas instituciones económico-sociales.

Dice que ya hoy están asegurados algunos asociados para cuando tengan cincuenta y cinco años por 1,500 pesetas, existiendo uno que cobra actualmente 221 pesetas que se triplicarán desde el año actual.

Terminó con la descripción de un ejemplo práctico y entonando una salutación á Barcelona.

A continuación el director de la Caja de Pensiones leyó una conferencia sobre el tema «Jerarquía de las instituciones de previsión social», estudiando el lugar que en el mundo armónico de los factores psicológicos, ético, fisiológico, matemático y social se mueven las instituciones de previsión social, demostrando particularmente que éstas tienen especial asiento en el principio superior de la ciencia psicológica. Analizó el concepto social de la pensión y del seguro, hallando en esto la base principal del derecho obrero moderno, alegó en favor de ellos el mérito de haber creado tres principios: los riesgos profesionales de accidentes, de enfermedad y de muerte, que son origen de los principios de derecho que imponen para dichos riesgos la responsabilidad patronal, la del Estado ó ambas.

Levantóse el Sr. Dato, pronunciando un extenso discurso, y empezando por describir la significación del acto que se celebraba.

Los Estatutos de nuestro organismo determinan que el Instituto Nacional de Previsión celebre una sesión pública cada año para conmemorar la promulgación de la Ley de Previsión popular de 1908, y facultan al Consejo de Patronato para acordar que dicha sesión se verifique en el domicilio social del Instituto de Madrid, ó bien en alguna de sus Cajas colaboradoras. Celebróse la primera de las sesiones indicadas en la corte, al inaugurar las operaciones del Instituto; la siguiente, en San Sebastián, y ahora se reúne el Instituto en Barcelona, á fin de expresar, por acuerdo unánime del Consejo del Patronato, el testimonio de sincera simpatía á una laboriosa región donde ha encontrado el Instituto concurso efficacísimo, y para confirmar también su cordial aprecio á la benemérita Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, colaboradora del Instituto en Cataluña.

Entrando luego en materia glosó la obra realizada por el Instituto en la forma de que da idea el siguiente extracto:

Entre los diversos sistemas aplicados por la legislación contemporánea para la organización de los retiros obreros, se ha preferido en España el regimen de la libertad subsidiada, al seguro obligatorio.

Dicho regimen, por ser de aplicación voluntaria y de organización oficial exenta de monopolio, es el más difícil, si ha de resultar eficaz, requiriendo para ello una propaganda activa é incesante.

Desde que se iniciaron en España los trabajos preparatorios del Instituto Nacional de Previsión, aceptamos como maestra en el Seguro popular y de vida, á la nación belga; y con tanta solicitud hemos procurado imitarla, que ya superamos el éxito de su sistema en algún pun-

to concreto. El *Boletín*, órgano del Comité permanente de Congresos Internacionales de Actuarios, que se publica en Bruselas, ha divulgado por el mundo entero que la libreta general de ahorro de los Municipios belgas á favor de los recién nacidos, admitida acertadamente en Guipúzcoa, se ha completado con la libreta municipal española de retiro, iniciada por los Ayuntamientos catalanes, y, en primer término, por el de la villa de Granollers, cuyo ejemplo han seguido los de San Feliú de Llobregat, San Vicents dels Horts, Cornellá, Papiol, Pallejá, San Juan Despi, Vallirana, Torrellas y Santa Coloma de Cervelló, siendo ésta una labor de educación social utilísima y muy adecuada á la misión de los Ayuntamientos y que sabemos se halla en estudio en León, Zaragoza, Sevilla y otras ciudades de diversas provincias.

También el servicio militar ofrece una excepcional forma de educación. A este efecto, complácenos manifestar las iniciativas de los generales, jefes y oficiales de Ingenieros militares, facilitando á todos los soldados de dicho escarificado cuerpo la apertura de libretas en el Instituto Nacional de Previsión, y educándoles además en el hábito de utilizarlas, evidenciando cómo han aprovechado dichas lecciones las 4.368 pesetas que ya han ingresado en el Instituto como imposiciones personales de dichos soldados.

Una solícita y fecunda acción patronal de bonificación, puede hacer innecesario que se plantee por el Estado el seguro obligatorio; y significa un factor insustituible de pacificación social. En muchos establecimientos industriales se desenvuelve ya con normalidad el sistema de retiro obrero integrado por la cuota del trabajador, del patrono y del Estado. Puede citarse, á este propósito, en el orden cronológico, como la primera entidad afiliada al Instituto, la fundición de los Hijos de Moneo, de Salamanca, y como la más reciente, la fábrica de ladrillos de Valderrivas, de Vallecas (provincia de Madrid), siendo la más importante, hasta el presente, bajo el punto de vista financiero, la sociedad La Papelera Española, de Vizcaya, que contribuye anualmente con la cantidad de 30.000 pesetas para la bonificación de las pensiones de retiro á sus empleados.

Para el éxito de esta patriótica empresa, mucho y muy confiadamente esperamos de la acción de Cataluña.

Siempre hemos de recordar el felicísimo auspicio que por el influjo del ahorro han tenido nuestras operaciones en Cataluña, en donde hay un ambiente muy adecuado al Seguro, como lo evidencian las reglas del Seguro marítimo, sólidamente esbozadas en el célebre *Libro del Consulado de Mar*; la publicación, en Barcelona, de uno de los primeros tratados doctrinales del Seguro de vida que aparecieron en España en la segunda mitad del siglo XIX, premiados por la Academia de Jurisprudencia de Barcelona, á la que me complazco en saludar en nombre de la Real de Madrid, y, en fecha más reciente, la importante fundación de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro, que con nosotros colabora en la ardua empresa de difundir el Seguro popular, técnicamente organizado y protegido por el Estado, entre las clases trabajadoras de Cataluña, y de contribuir, por lo tanto, por medio de la estrecha solidaridad financiera que implica el Seguro y del respeto á la relativa autonomía de las entidades económicas regionales, á una sólida y fuerte mutualidad nacional que contribuya rápida y poderosamente al progreso y pacificación social de nuestra España.

El importante acontecimiento social se desarrolló rodeado de popularidad y con el asenti-

miento de todas las corrientes de opinión sin excepción. En ocasión de su visita á Barcelona, varios señores miembros del Instituto han dado conferencias sobre temas sociales de gran interés.

Una revista hermana

«Aragón» Tierra aragonesa, simplicidad y ardor, franqueza y valentía; raza aragonesa, generosa y entera, siempre dispuesta á marchar á la conquista de algo grande que se vislumbra... Siempre de una pieza y sin repliegues, llana y franca y austera, y por ello siempre joven y fuerte, siempre promettedera, virgen perennemente renovada, eterna y clásica reserva de energías, almacén de noblezas y virtudes, ruda y sin engaños, entusiasta y abnegada como un gran niño. Sean estas palabras de afectuosa salutación para la región hermana en historia y casi en sangre, para la noble madre de una nueva revista, salida en estos días, y que es además hermana nuestra, particular hermana nuestra en espíritu y en inquietud.

Como la hermandad de hombres se apercibe por la fisonomía del rostro antes que por otro indicio, la hermandad entre CATALUÑA y Aragón salta ya de lejos, por el amabilísimo cuidado que han puesto los iniciadores de ésta, en seguir el bien característico modelo tipográfico que iniciado por nuestro fundador Torrendell, nuestra revista ha venido sin interrupción continuando. Esta imitación nos enorgullece, y nos induce á acogerla con la mayor simpatía, y á recibirla estrechándola con los brazos de hermano bien abiertos.

¿Y quiénes son estos excelentes aragoneses hermanos nuestros, y qué se proponen y qué nos dicen y qué hacen? He aquí á Moneva y Pujol, el gran amigo de Cataluña, su nombre expresivo de bondades y de colaboraciones sinceras, nos habla de la personal y directísima intervención que con la iniciativa y confección de la revista debe haber tenido. He aquí á José García Mercadal, el director propietario en quien hay que saludar á un periodista espiritual y de temperamento *ad hoc*, puesto que ha sabido dar gran interés á este primer número que acaba de salir de la imprenta zaragozana, y procurarse colaboración espléndida. Manuel Marraco, Baselga, Pamplón, Escudero, García Arista, el *Bachiller Carrasco*, los Royo Villanova, Mariano de Cavia, Dicenta, Dario Pérez, Ramón y Cajal, López Oliván, Julio Cejador, Mariano Miguel del Val, Ruiz de Velasco, Lopez Allué, Bescós, Pérez Bacín, Martínez de la Puente, Blás y Ubide, Manuel Abril, Gonzalo Luis-Illa, Casañal, Shakery, Gimeno Rodrigo, J. Juan Lorente, Joaquín Gimeno Riera, Alberto Manis, M. Berdejón, etc., etcétera, lo más lozano de la juventud aragonesa de Zaragoza, de las comarcas y la residente en Madrid.

El objeto es, en primer término, ser una tribuna absolutamente independiente, abierta á todas las ideas y á todas las opiniones. Sus columnas quedan ofrecidas á cuantos deseen hacerse oír del público. Este es el pretexto, no hay que decirlo: la *independencia* sólo no es fin, es medio ó condición necesaria de vida, pero por sí sólo no justifica nada, como el arte no justifica casi nunca al arte. Pero no es nada difícil ver en ella la misma tendencia regeneradora integral que á nosotros nos viene inspirando, fomentada por un espíritu juvenil, y entusiasta balbuciente por el sentimiento regional, que tiene allí el terreno más vivificado acaso que en otras partes de España. El ameno é interesantísimo semanario prueba lo bien meditado de sus propósitos: cultura y regionalismo en propósito, independencia económica y amor

CATALUÑA

Año V - Tomo IV - 1911

Volumen de 832 + VIII páginas

PRECIO 15 PESETAS

al oficio en medios. Manuel Marraco el vivo y agudo industrial, encabeza el número con un sabroso artículo sobre el *arancel y la política*, con sus acostumbradas arremetidas antiproccionistas. *Charlas del Bachiller Sansón Carrasco* es el nombre de una sección que promete ser muy interesante. Dedicamos el presente a comentario sobre la eficacia de las conferencias del Ateneo de Zaragoza, dando toques de gran discreción. *Ortopedia moral* es el epígrafe de un escrito del Dr. Moneva y Pujol, acerca de las cuestiones morales que nos ocupan, cuyo mejor elogio está en prometer a los lectores de CATALUÑA una reproducción íntegra. Después de dos trabajos, *El mausoleo de Costa*, *Asociación de las Artes del Libro*, en el número de sección fija: *De domingo a domingo*, con notas vivas de impresión y humorísticas, por varios escritores, y *Opiniones ajenas*.

Tan bien compuesto semanario no puede menos de ganar el favor del público aragonés, y tras del favor ganar poco a poco su espíritu. Saludamos cordialmente y deseamos toda suerte de prosperidades a *Aragón* y con gusto establecemos relaciones de amistad, fomentadas por sentirnos en comunidad de pensamiento.

Notas de arte

Exposición Darío de Regoyos en el Fayáns Catalá Al saludar a Regoyos, desde estas mismas columnas, con ocasión de su

vuelta a Barcelona, ya dijimos en cuanto estimábamos su pintura. Entonces juzgamos de su personalidad por el recuerdo de sus obras. (1) Ahora, con la exposición que de ellas ha hecho en el Fayáns Catalá, no solo nos afirmamos en cuanto digimos, sino que tenemos la satisfacción de verlo confirmado por la crítica seria.

Mas de setenta son los lienzos que exhibe, la mayoría de ellos de notas tomadas en sus numerosos viajes por las antiguas ciudades de España y del mediodía de Francia; tierras caras al pintor de la luz.

Las hay de diversas épocas, datando la primeras de 1882 (*La diligencia de Segovia*, *Salida de los toros*, *Viento Sur*) mas grises que las de la segunda, donde Regoyos se muestra con toda la fuerza de su robusta personalidad, y sin algunas de las vacilaciones que se notan en las primeras.

En *La diligencia de Segovia*, con dificultad se adivinaría el futuro colorista que ha de luchar aún bastante para llegar a los esplendores de su manera definitiva. Pero allí, en cambio, ya está por entero el pintor que ha de darnos

(1) Véase el número 214, pág. 714, Noviembre, 1911.

aquella *Madrugada de Orduña*, *Los frailes de Fuenterrabia*, *El mercado de Durango*, los Cristos, las procesiones, los toros, los bailes populares, en fin, esa vieja España del Norte y de las tierras de Castilla y Andalucía, esa España Triste, bajo sus abigarrados colores, esa España que Verhaeren vió moralmente negra y que otros pintores mas superficiales no han sabido descubrir. Dentro de su obra creemos que esto es lo que da más relieve a su personalidad, y desde este punto de vista, preferimos las impresiones éstas a las de sus viajes por Francia y a las recientes de Barcelona. Y conste que nos gusta mucho la *Calle de Dax*, *Fin del mercado de Dax*, y las notas de ciudades modernas, como *El puente del Arenal*, de Bilbao, y *Desde Ayate*, de San Sebastián. Por que en estas notas, con ser admirables trozos de pintura, no son mas que una impresión exterior de las cosas. No revelan todo un pasado, una tradición, una tierra, (que Regoyos siente profundamente) ni en ellas la forma llega a ser tan característica y simple como en las otras.

La exposición de Regoyos, pues, es de los que hacen época. La crítica, como hemos dicho, se ha ocupado detenidamente, y salvo algún artículo mas inofensivo que desapasionado unánimemente ha reconocido en él un pintor bien excepcional y de gran talla.

J. TORRES GARCIA

Música

Wagner y Rossini Estos representantes típicos de dos géneros de música para el teatro, han pasado a la vez últimamente por las tablas de nuestro Liceo.

Cuentan las crónicas que en cierta ocasión Wagner y Rosini se entrevistaron, cruzándose entre ellos sendas expresiones de benevolencia y aprecio; dicese que el maestro de Leipzig celebró las especiales disposiciones del «Cisne de Pesaro» para la ópera bufa, y constató como su interlocutor por modo subconsciente parecía haber coincidido en tal ó cual pasaje del «*Guilherme Tell*», con su especial concepción del drama musical. Natural. es, que dos hombres de singular ingenio y de la misma profesión coincidan en apreciar los procedimientos más propios para llegar al fin deseado; pero lo que sin duda no acertará nunca a pensar Rossini, es que en los tiempos actuales, que han echado el velo del olvido sobre la casi totalidad de sus obras, nos administrara un argumento de tanto valor para añadir, como uno más, a la concepción wagneriana del drama musical, hoy en todo en su esplendor. Este argumento brota espontáneamente de la representación simul-

tánea de las obras de aquellos dos compositores.

Sabido es, que los cánones del drama wagneriano exigen una perfecta comprensión por parte del oyente del texto puesto en boca de los personajes y acompañado de la música, ó mejor estrechamente unido con ella, tan solo para alcanzar por esta especie de artificio una expresión la más adecuada. Por tal razón ha sido siempre tenaz empeño el de los verdaderos wagneristas por defender la idea de las representaciones en el lenguaje propio del auditorio y apurar los medios aseguibles para lograr este objeto. Siguiendo este plan que con tanto cariño ha acariciado, y a costa de tan inteligente esfuerzo ha venido preparando con sus publicaciones la «*Associació Wagneriana*» de Barcelona, en anteriores temporadas del Liceo se logró con el mejor de los éxitos oír cantadas en catalán por eminentes artistas algunas escenas de obras de Wagner. No podía tomarse aquello por un definitivo ensayo, ni siquiera por el logro de un relativo ideal artístico, pues oír en una unidad de acción dramática, cantar ó recitar en los distintos idiomas es impropiedad solo salvada por la intención que guiaba a los infatigables trabajadores que acaudilla la voluntad decidida de un Joaquín Pena, y por la imposibilidad de mostrarse aquélla en forma de mayor dignidad. Aquellos felices intentos han tenido hace poco una coronación gloriosa con la representación íntegra en catalán del primer acto de *La Walkyria*, para lo cual ha podido aprovecharse un conjunto como difícilmente podríamos desear mejor en cuanto a seriedad de interpretación. Cuantos la presenciaron recordarán [gratisimamente aquella representación en que Raventós, intachable Siegmund, Giral, excelente Hunding y la Pasini-Vitale, la Sieglinda que ya nadie discute, la gran artista romana, que no conoce más catalán que el que cantó aquella noche, dieron un paso decisivo para la aclimatación del drama musical en lengua del país, con lo cual facilitaron el camino al éxito real y positivo de las obras de Wagner, que no se alcanzará hasta que los espectadores, se hayan cargo, como se hicieron algunos por vez primera, de los diversos sentimientos que animan a los personajes y de las reales proporciones del conflicto dramático. Entonces habrá llegado la hora de que el público, entrando de lleno, en la obra, estará mejor capacitado para comprender las bellezas que encierra y saborea el dejo de infinito de tan geniales producciones.

Pues. bien; al cabo de pocos días de aquella velada memorable se daba en el Liceo «*Il barbiere de Siviglia*» de Rossini, obra que por la gracia de la comedia original de Beaumarchais, con tal acierto respetada en su transformación

— EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES —

LA EGIPCIA

SOCIEDAD ANÓNIMA

La más importante de España-20 sucursales con teléfono-Central: Pelayo, 44, teléf. 1,113 ♦ ECONOMIA VERDAD EN LOS PRECIOS

Importante: La Egipcia es la única funeraria que posee Cámara de Desinfección, no sirviendo artefacto alguno sin que sea previamente desinfectado.—NOTA: Esmerado y rápido servicio tanto en la Capital como fuera de ella.

GASTROL MIRET

El Gastrol Miret es, sin duda, la mejor entre todas las preparaciones destinadas a curar las enfermedades del aparato digestivo. En efecto, sea cualquiera la causa, alivia enseguida y cura pronto y bien, por rebeldes y antiguas que sean y aunque se hayan resistido a otros tratamientos, todas las enfermedades y molestias del

Estómago é Intestinos

Absolutamente inofensivo, es un remedio que por sus efectos rápidos y segurísimos se recomienda él mismo, y cuyas maravillosas virtudes alaban con entusiasmo en todas partes cuantas personas le conocen. La compra de un frasco reporta un gasto muy pequeño y, en cambio, proporciona la satisfacción de haber encontrado un buen remedio.

A VISO: Cuantos lo deseen recibirán gratis un librito muy interesante para todos los enfermos del estómago é intestinos.

Frasco, 3'50 pesetas en Farmacias, Droguerías y Depósitos de Especificos.

GASTROL. Nombre registrado en los principales países.
Premiado en la Exposición Universal de Atenas de 1903
DE VENTA EN TODAS PARTES
NATALIO MIRET, Farmacéutico.-Verdi, 68.-BARCELONA

en librito de ópera, y por su música de una espontaneidad [y gracia no igualadas después de ella en el teatro lírico italiano, es siempre apetecida por nuestro público y por los restantes públicos. Deficiencias de las cantantes habían imposibilitado durante los últimos años en nuestras tablas el éxito de esta ópera. Hoy, gracias á la labor eminente de Ricardo Straciarri, muy bien secundado por sus compañeros, hemos podido asistir á una buena interpretación de la bufa producción rossiniana. Y ¿cuál ha sido el efecto de esta interpretación digna? Pues, que el público se ha interesado en gran manera en esta obra y ha penetrado su intenso sentido cómico, pues le hemos visto reírse á mandíbula batiente en algunas escenas, señal inequívoca de interés por lo que sobre las tablas se representaba. Quítense los recitados, al alcance del público, sin otro acompañamiento que los débiles y muy espaciados acordes del piano, supóngase la acción de la comedia algo más abstrusa de manera que el público no pueda darse cuenta de lo que pasa en escena por el solo gesto de los intérpretes, y obsérvese como no queda de la obra otro éxito que el de las fermatas y otros excesos de voz de los cantantes; éxito del cantante, pero no éxito de la obra. La razón, pues, de la satisfacción con que el público recibe esta obra siempre que haya cantantes capaces de vencer sus muchas dificultades vocales, no es otra que el poder penetrar en la intimidad de la comedia. ¿Cómo va á penetrarse, pues, en el meollo de un drama musical de Wagner, cuyo argumento *no conoce* la mayoría del público, aun mucha parte de los que pretenden conocerlo, cantando los intérpretes en una lengua desconocida también por la mayor amplitud, y con la obligación de atender simultáneamente á la

letra y á la música, con desigual preferencia hacia una y otra según los pasajes, para lograr la perfecta comprensión sin la cual queda enormemente mutilado el goce artístico?

Consecuencia lógica de lo expuesto es la siguiente: para que un drama musical no produzca en el espectador la sensación de alternativas de placer auditivo y de fatiga por falta de interés, para gozar de la plenitud de una impresión artística y del conjunto por cada detalle de una obra teatral y musical, no hay otro medio que el de lograr sea aquel cantado en el idioma propio de los oyentes, por ser el más inteligible y la expresión más natural del pensamiento para aquellos. Así lo practican en Francia, en Italia, en Alemania, en Inglaterra, en Rusia y en otros países, á los cuales no estamos pospuestos en la posesión de un verbo propio, y menos debemos estarlo en cuanto al vehículo de asimilación de la literatura extranjera.

Mil plácemes á los organizadores del feliz ensayo de drama wagneriano en catalán, deseando que muy en breve podamos oír los grandes dramas musicales en lengua de esa tierra, tan pródiga en gargantas consagradas al arte de Orfeo.

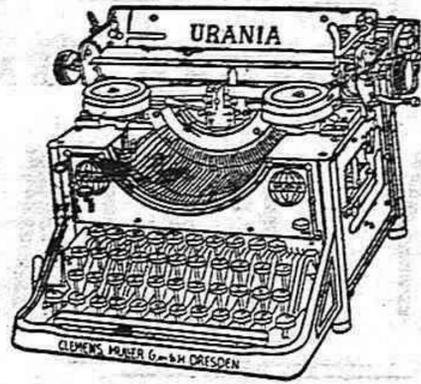
E. VALLES

Del Congreso de Educación Moral de la Haya ⁽¹⁾

Se ha constituido el Comité Español de Propaganda, formado por los Sres. D. Gumersindo de Azcárate, diputado, y D. E. Sanz Escartín, senador, *vice-presidentes*, por D. Juan Palau, director del Colegio Mont d'Or, Tarrasa-

(1) Teníamos compuesta esta noticia desde mediados de Diciembre. Desgraciadamente el personal del Comité Español no está ya completo...

Comparad la "URANIA" con las demás y la adoptaréis



Sólida
5 años
Garantía

Visible
750
Pesetas

Agente General: J. ROVIRA - Cortes, 619 - Barcelona

XENIUS

La Ben Plantada

:: EDICIÓ D'HOMENATJE ::
ab un frontispici, ornada y
:: aumentada ab un Pròlech ::

Llibrerías VERDAGUER y altres-Preu 3 pessetes

Secretario general, y D. Enrique Prat de la Riba, presidente de la Diputación de Barcelona, D. Pedro Corominas, D. Luis de Zulueta, don José Jorro y Miranda, diputados á cortes, don Juan Maragall, publicista, D. Eugenio d'Ors. Secretario de la sección de Ciencias del *Institut d'Estudis Catalans*, D. Eladio Homs, pedagogo y publicista, R. Rucabado, redactor jefe de CATALUÑA como vocales.

Las personas que se interesen por este Congreso (Véase el programa y detalles publicados en nuestro número 198), pueden dirigirse á D. Juan Palau, Colegio «Mont d'Or, Tarrasa ó á D. Eladio Homs. — Universidad 13, 3.º, Barcelona.

Esta revista ha remitido ya á la Haya el *compte-rendu* y anticipo de la comunicación con que se propone contribuir al Congreso. Esta comunicación, conforme ya anunciamos, será un resumen comentado de nuestra *Información sobre los problemas del Cinematógrafo y de la Moral de la Calle*, y se redactará y expedirá tan pronto como estén publicadas todas las contestaciones recibidas á nuestro cuestionario (1).

Sabemos que un grupo de pedagogos catalanes entre los cuales figuran nuestros amigos señores Palau, Bardina, Homs, Ainaud, Vila, Galí, se proponen contribuir al Congreso con alguna comunicación de interés para la educación moral de los niños de Cataluña. También se prepara, según tenemos entendido, un acto público consagrado á dar á conocer la labor educativa y social de los Congresos de Educación Moral, en el cual se reseñarán como preludeo, los trabajos del primer Congreso de Londres, en 1908.

(1) Será, Dios mediante, antes del 15 del corriente.

AGUAS MINERALES NATURALES
de la
SOCIEDAD ANÓNIMA
VICHY CATALÁN

Aguas hipertermales, de temperatura 60°, alcalinas, bicarbonatado-sódicas. Sin rival para el **reumatismo**, la **diabetes** y las afecciones del **estómago**, **hígado**, **bazo**. Estas aguas, de reputación universal, sólo se venden embotelladas y las botellas llevan todos los distintivos con el nombre de la **Sociedad Anónima Vichy Catalán**. Llamamos la atención de los consumidores, y muy particularmente de los enfermos, para que no se dejen sorprender admitiendo como idénticas á nuestras aguas otras **artificiales** que se ofrecen en este mercado con nombres de **fuentes imaginarias** que sólo son marcas de fábrica y **no fuentes de origen**.

DE VENTA EN TODAS PARTES

Administración: RAMBLA de las FLORES-18-ent.º

 VIUDA DE
JOSÉ RIBAS

MOBILIARIOS DE LUJO
EN ESTILOS CLÁSICOS Y MODERNOS

INTERIORES COMPLETOS

SECCIÓN COMERCIAL

MOBILIARIOS
EXTRAORDINARIAMENTE BARATOS

METALISTERÍA * LÁMPARAS

OBJETOS DE ARTE

PARQUETS PLEGABLES (PATENTADOS)

Despacho: Plaza de Cataluña, 7
Almacenes y Talleres: Consejo de Ciento, núm. 327

: Cemento Portland Artificial:
ASLAND

Fábrica en Castellar de Nuch y la Pobla de Lillet
Actual producción: 240 toneladas diarias

Sólo una clase - La superior

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICIÓN
Resistencias sólo comparables á las de los mejores
portlands conocidos : Aplicables á todos los usos,
especialmente á los que exigen resistencia extraor-
::: dinaria : Insustituible en obras hidráulicas :::

COLOR INMEJORABLE PARA PIEDRA ARTIFICIAL
A igual resistencia admite cuatro veces más arena
que los mejores cementos : Fabricación por hornos
rotatorios automáticos : Motor hidráulico por tu-
bería forzada de 4,700 metros de largo por 80 cen-
tímetros de diámetro, desarrollando 3,000 caballos
de fuerza : Combustible procedente de las minas de
la Compañía : Laboratorio físico y químico á dis-
posición de los clientes como garantía de la cali-
dad : Análisis constante de las primeras materias
::: y del producto elaborado :::

Despacho en BARCELONA: Plaza de Palacio, 15 (Pórticos Xifré)

OBRA NUEVA

Lo que debe saber todo Concejal

por
D. FERNANDO SANS Y BUIGAS
Abogado, Secretario del Ayuntamiento de Sarriá, Secretario del Primer Congreso
Español de Gobierno municipal,

y
D. JOSE M.ª TALLADA
Ingeniero, Profesor de Economía Social en la Escuela Provincial de Artes y Oficios
de Barcelona.

Un volumen de 452 páginas, 4'50 pesetas (encuadernado).

PEDIDOS: Centro de Administración Municipal, calle Aduana, 3, entlo.: Principales
Librerías y en la Administración de CATALUÑA, Muntaner, 22, bajos,

AGUA MINERO : MEDICINAL
NATURAL : PURGANTE

RUBINAT-LLORACH

Recomendada por las Academias de Medicina de París y Barcelona, etc., etc.

DIPLOMAS Y MEDALLAS DE ORO

PURGANTE SIN RIVAL EN EL MUNDO

Combate eficazmente la constipación pertinaz del vientre, infartos crónicos del hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos, calenturas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura); NO EXIGE REGIMEN NINGUNO.—Como garantía de legitimidad, exigir siempre en cada frasco la firma y rúbrica del **Dr. Llorach**, con el escudo encarnado y etiqueta amarilla. Desconfiar de imitaciones y substituciones.

— VÉNDESE EN FARMACIAS, DROGUERÍAS Y DEPÓSITOS DE AGUAS MINERALES —
Administración: Calle Cortes, 648 - BARCELONA

Nadie debe estar en su casa sin una botella de agua Rubinat-Llorach